

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[en] Instructions for Use

Water-soluble glycerine try-in paste

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

English

Description

Variolink® Esthetic Try-In pastes are water-soluble glycerine pastes. The try-in pastes enable the shade effect of all-ceramic restorations (veneers, inlays, onlays, crowns and bridges) to be simulated which are to be cemented with Variolink Esthetic luting composite. Please note that the shade and translucency of the try-in pastes correspond to that of the **cured** (!) Variolink Esthetic luting composite.

Shades

The Variolink Esthetic Try-In pastes are available in six shades:

Shade	Effekt
Light +	Lighter / more whitish
Light	✓
Neutral	None
Warm	✓
Warm +	Darker / more yellowish
White opaque	Masking of discoloured tooth structure

The shade of the try-in pastes slightly deviates from that of the respective uncured luting composite, as the luting composite only obtains its final shade after curing. The shade effect of the try-in pastes is coordinated with that of the fully cured luting composite of the same thickness.

Composition

The Variolink Esthetic Try-In pastes contain glycerine, mineral fillers and inorganic fillers.

Side effects

The hygroscopic try-in pastes cause fluid movement within the dentin tubules. As a result, the patient may feel temporary discomfort. Therefore, the try-in procedure should be carried out under anaesthetic or after desensitization with a desensitizer.

Interactions

Completely rinse any try-in paste residue from the restoration and the tooth with water prior to applying the permanent cement. Otherwise, the bond between the restoration and Variolink Esthetic may be compromised.

Application

- Shade simulation with the help of try-in pastes must always be carried out before the working field is isolated or the teeth are dried, since drying temporarily lightens the tooth structure.
- Apply a small amount of the selected try-in paste to the restoration and carefully seat it without pressure. If the restoration cannot be seated easily, check the inner surface of the restoration as well as the proximal regions for any premature contacts. Do not forcefully seat the restoration (risk of fracture!).

Note:

The occlusion of brittle ceramic restorations should be checked very cautiously or only after the restorations have been permanently cemented, as there is a risk of fracture.

- The try-in pastes are water-soluble and can be easily removed under running tap water or using ultrasonic cleaners. Make sure to thoroughly clean and dry the restoration.
- Thoroughly clean the tooth structure with water spray.
- Subsequently, adhesively cement the restoration using Variolink Esthetic (see Variolink Esthetic Instructions for Use).

Shelf life and storage

- Do not use Variolink Esthetic Try-In pastes after the expiry date.
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Expiry date: see note on syringes and packages.

Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[de] Gebrauchsinformation

Wasserlösliche Try-In Paste auf Glycerin-Basis

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Deutsch

Beschreibung

Variolink® Esthetic Try-In Pasten sind wasserlösliche Glycerinpasten. Mit den Try-In Pasten lässt sich die Farbwirkung von vollkeramischen Restaurationen simulieren (Veneers, Inlays, Onlays, Kronen und Brücken), die mit Variolink Esthetic Befestigungscomposite eingegliedert werden sollen. Bezüglich Transparenz und Farbe entsprechen die Try-In Pasten dem **polymerisierten (!)** Variolink Esthetic Befestigungscomposite.

Farben

Variolink Esthetic Try-In Pasten sind in sechs Farben erhältlich:

Farbe	Effekt
Light +	Heller / weisslicher
Light	✓
Neutral	Kein
Warm	✓
Warm +	Dunkler / gelblicher
White opaque	Zur Abdeckung von Verfärbungen der Zahnhartsubstanz

Die Try-In Pasten weichen farblich leicht von den entsprechenden Farben des nicht-ausgehärteten Variolink Esthetic Befestigungscomposites ab, da das Befestigungscomposite erst nach der Polymerisation seine definitive Farbe aufweist.

Die Try-In Pasten sind in ihrer Farbwirkung daher an das voll polymerisierte Befestigungscomposite bei gleicher Schichtstärke angepasst.

Zusammensetzung

Die Variolink Esthetic Try-In Pasten enthalten Glycerin, mineralische Füllstoffe und anorganische Pigmente.

Nebenwirkungen

Die hygroskopischen Try-In Pasten führen zu Flüssigkeitsbewegungen in den Dentintubuli und können dadurch zu einem kurzzeitigen Schmerzempfinden des Patienten führen. Daher sollte die Einprobe ggf. unter Anästhesie oder nach Desensibilisierung durch einen Desensitizer erfolgen.

Wechselwirkungen

Die Try-In Pasten vor der definitiven Eingliederung vollständig von der Restauration und dem Zahn mit Wasser abspülen. Die Haftung zwischen Restauration und Variolink Esthetic könnte sonst beeinträchtigt werden.

Anwendung

- Die Simulation der Farbwirkung mit Hilfe der Try-In Pasten sollte immer vor der Trockenlegung bzw. Trocknung der Zahnhartsubstanz erfolgen, da durch das Trocknen die Zahnhartsubstanz temporär aufgehellt wird.
- Nach Auswahl der gewünschten Try-In Farbe eine kleine Menge Paste auf die Restauration geben und diese vorsichtig und ohne Druck platzieren. Lässt sich die Restauration nicht leicht eingliedern, Restaurationsoberfläche und den Approximalbereich auf störende Kontakte prüfen. Keinesfalls den Versuch unternehmen, die Restauration mit stärkerem Kraftaufwand einzuprobieren (Bruchgefahr!).

Hinweis:

- Die Okklusionsprüfung sollte bei spröden keramischen Werkstücken, bei denen die Gefahr einer Fraktur im nicht definitiv befestigten Zustand besteht, nur sehr vorsichtig oder erst nach Befestigung durchgeführt werden.
- Die Try-In Pasten sind wasserlöslich und können leicht unter fliessendem Wasser oder im Ultraschallbad von der Restauration entfernt werden. Auf eine gründliche Reinigung und Trocknung der Restauration achten.
- Die Zahnschmelze mit Wasserspray gründlich reinigen.
- Abschliessend wird die Restauration mit Variolink Esthetic definitiv eingegliedert (siehe Gebrauchsinformation Variolink Esthetic).

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Variolink Esthetic Try-in Pasten nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf Spritze bzw. Verpackung.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[fr] Mode d'emploi

Pâte d'essayage à la glycérine hydrosoluble

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Français

Description

Les pâtes d'essayage Variolink Esthetic Try-In sont des pâtes à base de glycérine hydrosoluble. Elles permettent une simulation de la teinte pour les restaurations en tout-céramique (facettes, inlays, onlays, couronnes et bridges) avant un collage définitif avec le composite de collage Variolink Esthetic.

Il est important de noter que la translucidité et la teinte de ces pâtes correspondent à celles du composite de collage Variolink Esthetic une fois **polymérisé (!)**.

Teintes

Variolink Esthetic Try-In est disponible dans les six teintes suivantes :

Teinte	Effet
Light +	Plus clair / plus blanc
Light	✓
Neutral	Aucun
Warm	✓
Warm +	Plus foncé / plus jaune
White opaque	Masquage des structures dentaires dyschromiées

La teinte des pâtes try-in peut être légèrement différente de celle du matériau non polymérisé correspondant, car le composite de collage ne prend sa teinte définitive qu'après avoir été polymérisé.

La teinte des pâtes d'essayage correspond à celle du composite de collage complètement polymérisé et d'une épaisseur identique.

Composition

Les pâtes d'essayage Variolink Esthetic Try-In contiennent de la glycérine, des charges minérales et des charges inorganiques.

Effets secondaires

Les pâtes d'essayage hygroscopiques provoquent des mouvements de fluides dans les tubuli dentinaires. Le patient peut alors ressentir une gêne passagère. L'essayage doit dans ce cas être effectué sous anesthésie ou après utilisation d'un désensibilisant.

Interactions :

Rincer soigneusement tout résidu de pâte d'essayage de la restauration et de la dent avant le collage définitif. Dans le cas contraire, l'adhésion entre la restauration et Variolink Esthetic peut être altérée.

Utilisation

- La simulation de la teinte à l'aide des pâtes d'essayage doit toujours être effectuée avant d'isoler le champ opératoire, et avant de sécher les dents, car le séchage éclaircit temporairement la structure dentaire.
- Appliquer une petite quantité de la pâte d'essayage sélectionnée sur la restauration, et mettre en place cette dernière avec précaution, sans exercer de pression. Si la restauration ne peut être insérée facilement, contrôler la surface de contact ainsi que les régions proximales pour identifier les contacts prématurés. Ne pas forcer sur la restauration en place (risque de fracture !).

Note :

Une attention particulière doit être apportée lors du contrôle de l'occlusion des restaurations céramiques fragiles avant leur collage définitif, afin d'éviter tout risque de fracture.

- Les pâtes d'essayage sont hydrosolubles, et s'éliminent facilement en plaçant la restauration sous un jet d'eau ou en la mettant dans un bac à ultrasons. Nettoyer et sécher la restauration correctement.
- Nettoyer soigneusement la structure dentaire au spray d'eau.
- Ensuite, la restauration est collée en utilisant Variolink Esthetic (se référer au mode d'emploi Variolink Esthetic).

Durée de vie et conservation

- Ne pas utiliser Variolink Esthetic Try-In après la date de péremption.
- Conservation entre 2 et 28 °C
- Date d'expiration : Se reporter aux indications présentes sur les seringues et les emballages.

Ne pas laisser à la portée des enfants !

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[it] Istruzioni d'uso

Pasta Try-In idrosolubile a base di glicerina

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Italiano

Descrizione

Le paste Variolink® Esthetic Try-In sono paste a base di glicerina, idrosolubili. Con le paste Try-In è possibile simulare l'effetto cromatico di restauri in ceramica integrale (faccette, inlays, onlays, corone e ponti) da cementare con il cemento composito Variolink Esthetic. Per quanto riguarda la trasparenza ed il colore, le paste Try-In corrispondono al cemento composito Variolink Esthetic **polimerizzato (!)**.

Colori

Variolink Esthetic Try-In è disponibile nelle seguenti sei gradazioni cromatiche:

Colore	Effetto
Light +	Più chiaro / biancastro
Light	✓
Neutral	Nessuno
Warm	✓
Warm +	Più scuro / giallastro
White opaque	Copertura di discromie nella struttura dentale

Le paste Try-In differiscono leggermente dal corrispondente colore del cemento composito Variolink Esthetic non indurito, poiché il cemento composito presenta il suo colore definitivo soltanto dopo la polimerizzazione.

Le paste Try-In sono pertanto adattate cromaticamente al cemento composito completamente polimerizzato e con lo stesso spessore.

Composizione

Le paste Variolink Esthetic Try-In contengono glicerina, riempitivi minerali e riempitivi inorganici.

Effetti collaterali

Le paste Try-In igroscopiche portano a movimenti di liquidi nei tubuli dentinali e possono in tal modo determinare una breve sensazione di dolore nel paziente. La messa in prova dovrebbe pertanto eventualmente avvenire sotto anestesia o in seguito a desensibilizzazione con un desensibilizzante.

Interazioni

Sciacquare accuratamente e completamente con acqua le paste Try-In dal restauro e dal dente prima della cementazione. In caso contrario, potrebbe essere compromessa l'adesione fra restauro e Variolink Esthetic.

Utilizzo

- La simulazione dell'effetto cromatico con l'aiuto delle paste Try-In dovrebbe avvenire sempre prima dell'isolamento del campo operatorio o dell'asciugatura della sostanza dentale dura, poiché con l'asciugatura la sostanza dentale dura viene temporaneamente schiarita.
- Dopo la scelta del colore Try-In desiderato, applicare una piccola quantità di pasta sul restauro e posizionarlo cautamente e senza esercitare pressione. Se il restauro non è facilmente posizionabile, controllare che non vi siano disturbi nei contatti delle superfici interne del restauro e della zona prossimale. Evitare assolutamente di posizionare il restauro con la forza (pericolo di frattura!).

Avvertenza:

Il controllo dell'occlusione in restauri ceramici fragili, nei quali vi è pericolo di frattura allo stato non cementato definitivamente, dovrebbe avvenire in modo molto cauto oppure dopo la cementazione.

- Le paste Try-In sono idrosolubili e possono essere facilmente rimosse dal restauro sotto acqua corrente o in bagno ad ultrasuoni. Prestare attenzione ad una detersione accurata ed all'asciugatura del restauro.
- Detergere accuratamente la sostanza dentale dura con spray acqua.
- Quindi cementare definitivamente in restauro con Variolink Esthetic (vedi istruzioni d'uso Variolink Esthetic).

Avvertenze di conservazione e stoccaggio

- Non utilizzare le paste Variolink Esthetic Try-in dopo la data di scadenza.
- Temperatura di conservazione 2–28°C.
- Scadenza: vedi avvertenza sulla siringa o confezionamento.

Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Solo per uso odontoiatrico!

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[es] Instrucciones de uso

Pastas de prueba con base de glicerina e hidrosolubles

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Español

Descripción

Las pastas Variolink Esthetic Try-In son pastas de glicerina hidrosolubles. Las pastas de prueba permiten la simulación del efecto cromático de las restauraciones de cerámica (carillas, inlays, onlays) que se van a cementar con el composite de cementación Variolink Esthetic.

Por favor, tome nota de que el color y translucidez de las pastas de prueba corresponden con los del composite de cementación Variolink Esthetic ya **polimerizado (!)**.

Colores

Variolink Esthetic Try-In está disponible en las siguientes seis gradaciones de color:

Color	Efecto
Light +	Más claro / más blanquecino
Light	✓
Neutral	Ninguno
Warm	✓
Warm +	Más oscuro / más amarillento
White opaque	Enmascaramiento de la estructura dental descolorida

El color de las pastas de prueba difiere ligeramente de su respectivo composite de cementación sin polimerizar ya que el composite de cementación sólo obtiene su color final después de polimerizar.

El efecto cromático de las pastas de prueba está coordinado con el composite de cementación completamente polimerizado del mismo grosor.

Composición

Las pastas de prueba Variolink Esthetic contienen glicerina, rellenos minerales y rellenos inorgánicos.

Efectos secundarios

Las pastas Try-In higroscópicas provocan el movimiento de fluido dentro de los túbulos de la dentina. Como resultado, el paciente puede sentir una incomodidad temporal. Por lo tanto, el procedimiento de prueba debe llevarse a cabo bajo anestesia o después de la desensibilización con un desensibilizante.

Interacciones

Eliminar cuidadosamente cualquier residuo de la pasta de prueba de la restauración y del dientes antes de aplicar el cemento definitivo. De lo contrario se puede comprometer la adhesión entre la restauración y Variolink Esthetic.

Aplicación

- La simulación del color con la ayuda de las pastas try-in deben llevarse siempre a cabo después de aislar el campo de trabajo o de que se haya secado el diente, ya que el secado aumenta temporalmente la luminosidad de la estructura dental.
- Aplicar una pequeña cantidad de la pasta try-in seleccionada a la restauración y colocarla cuidadosamente sin presión. Si la restauración no puede colocarse con facilidad, revisar la cara interna de la superficie de la restauración así como las regiones proximales por si existe algún contacto prematuro. No forzar la restauración (riesgo de fractura!)

Nota:

La oclusión de las restauraciones cerámicas frágiles debe comprobarse con mucha cautela o después de que se cementsen de forma permanente, ya que hay un riesgo de fractura.

- Las pastas try-in son hidrosolubles y pueden retirarse fácilmente bajo un chorro de agua o usando limpiadores ultrasónico. Asegurar que la restauración esté limpia y seca.
- A continuación limpiar la estructura dental con un spray de agua.
- A continuación, cementar la restauración usando Variolink Esthetic (observar las Instrucciones de uso de Variolink Esthetic).

Caducidad y almacenamiento

- No usar las pastas Variolink Esthetic Try-In después de la fecha de caducidad.
- Temperatura de almacenamiento: 2-28 °C.
- Fecha de caducidad: mirar sobre jeringas y embalaje.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

Sólo para uso odontológico.

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[pt] Instruções de Uso

Pasta try-in hidrossolúvel a base de glicerina

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Português

Descrição

Variolink® Esthetic Try-In são pastas de glicerina solúveis em água. As pastas try-in permitem que os efeitos de cor das restaurações de cerâmica pura (facetadas, inlays, onlays, coroas e pontes) que serão cimentadas com o cimento resinoso Variolink Esthetic sejam simulados. Por favor, note que a sombra e translucidez das pastas try-in correspondem ao do cimento resinoso Variolink Esthetic **polimerizado (!)**.

Cores

O Variolink Esthetic Try-In está disponível nas seis cores graduadas a seguir:

Tons	Efeito
Light +	Mais claro / mais esbranquiçado
Light	✓
Neutral	Nenhum
Warm	✓
Warm +	Mais escuro / mais amarelado
White opaque	Mascaramento de estrutura dentária descolorida

A tonalidade das pastas difere ligeiramente da do respectivo cimento resinoso não polimerizado, uma vez que o cimento resinoso só obtém sua cor final após a polimerização.

O efeito de cor das pastas try-in é coordenado com o do cimento resinoso totalmente polimerizado da mesma espessura.

Composição

As pastas try-in do Variolink Esthetic contém glicerina, cargas minerais e cargas inorgânicas.

Os efeitos colaterais

As pastas try-in, por possuírem propriedades higroscópicas, podem causar o movimento do fluido dentro dos túbulos dentinários. Como resultado, o paciente pode sentir um desconforto temporário. Portanto, o processo de prova com as pastas deve ser realizado sob anestesia ou após a dessensibilização com um dessensibilizador.

Interações

Enxaguar completamente a pasta try-in da restauração e do dente com água, certificando-se de que qualquer resíduo foi removido, antes da aplicação do cimento permanente. Caso contrário, a ligação entre a restauração e Variolink Esthetic pode ser comprometida.

Aplicação

- A simulação da tonalidade com a ajuda das pastas try-in deve ser sempre realizada antes do isolamento do campo operatório ou dos dentes serem secos, uma vez que a secagem temporariamente clareia a estrutura dental.
- Aplique uma pequena quantidade da pasta try-in da tonalidade selecionada na restauração e encaixe-a com cuidado, sem pressão. Se a restauração não assentar/encaixar facilmente, verificar a superfície interna da peça, bem como as regiões proximais para quaisquer contatos prematuros. Não force o encaixe da restauração (risco de fratura !).

Nota :

A oclusão de restaurações cerâmicas frágeis deve ser verificada com muita cautela ou depois de serem permanentemente cimentadas, pois há um risco de fratura.

- As pastas try-in são solúveis em água e podem ser facilmente removidas com água corrente ou usando limpadores ultrasônicos. Certifique-se de limpar completamente e seque a restauração.
- Limpe cuidadosamente a estrutura do dente com jato de água.
- Posteriormente, realize a cimentação adesiva da restauração usando Variolink Esthetic (ver Instruções de Uso do Variolink Esthetic).

Prazo de validade e armazenamento

- Não utilize as pastas Variolink Esthetic try-in após a data de expiração.
- Temperatura de armazenamento: 2–28 °C.
- Prazo de validade : veja nota em seringas e embalagens.

Manter fora do alcance de crianças !

Para uso somente em odontologia.

O material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. O usuário é responsável por testar o material para a sua adequação e uso para qualquer propósito não explicitamente indicado nas Instruções de Uso. As descrições e dados não constituem nenhuma garantia de atributos e não são vinculativos.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[sv] Bruksanvisning

Vattenlöslig glycerinbaserad Try-In-pasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Svenska

Beskrivning

Variolink® Esthetic Try-In-pastor är vattenlösliga glycerinpastor. Try-In-pastorna möjliggör simulering av färgeffekten på helkeramiska tandersättningar (skalfasader, inlägg, onlays, kronor och broar), som ska cementeras med Variolink Esthetic kompositciment. Observera att färg och translucens på Try-In-pastorna motsvarar det **hårdade (!)** Variolink Esthetic kompositcimentet.

Färger

Variolink Esthetic Try-In finns tillgänglig i följande sex färger:

Färg	Effekt
Light +	Ljusare / mer vitaktig
Light	✓
Neutral	Ingen
Warm	✓
Warm +	Mörkare / mer gulaktig
White opaque	Maskering av missfärgad tandstruktur

Färgen på Try-In-pastorna är något annorlunda än på motsvarande ohärdat kompositciment, eftersom kompositcimentet först får sin slutliga färg efter härdningen. Try-In-pastornas färgeffekt är koordinerad med färgen hos motsvarande helt härdade kompositciment av samma tjocklek.

Sammansättning

Variolink Esthetic Try-In pastor innehåller glycerin, mineralfillers och organiska fillers.

Biverkningar

Hygroskopiska Try-In-pastor orsakar vätskerörelser i dentintubuli. Detta kan göra att patienten känner ett övergående obehag. Därför bör inprovningen utföras under lokalbedövning eller efter desensibilisering med lämpligt medel.

Interaktioner

För att inte försämra vidhäftningen mellan tandersättningen och Variolink Esthetic måste alla rester efter Try-In-pastan sköljas bort från tandersättningen och tanden med vatten, innan det permanenta cementet appliceras.

Arbetsgång

- Färgsimulering med Try-In-pastorna måste alltid utföras innan arbetsfältet torrläggts och tänderna torkas, eftersom torr tandstruktur ger ett ljusare intryck än vad normalt fuktig tandstruktur gör.
- Applicera en liten mängd av den valda Try-In-pastan i tandersättningen och placera den försiktigt utan tryck. Om tandersättningen inte går lätt på plats bör du kontrollera dess insida samt de approximala områdena för eventuell prekontakt. Tryck inte fast tandersättningen med kraft (risk för fraktur!).
- Observera:**
Ocklusionskontroll på spröda keramkonstruktioner ska utföras med stor varsamhet eller enbart efter den permanenta cementeringen eftersom det finns risk för fraktur.
- Try-In-pastorna är vattenlösliga och kan lätt avlägsnas under rinnande kranvatten eller i ultraljudsbad. Säkerställ en noggrann rengöring och torkning av tandersättningen.
- Rengör tandstrukturen noga med vattenspray.
- Cementera därefter fast tandersättningen adhesivt med hjälp av Variolink Esthetic (se bruksanvisningen för Variolink Esthetic).

Hållbarhetstid och förvaring

- Använd inte Variolink Esthetic Try-In-pastorna efter utgångsdatum.
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Utgångsdatum: se märkning på sprutor och förpackningar.

Förvaras oåtkomligt för barn!

Endast för dentalt bruk!

Detta material har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer genom underlåtande att följa de givna instruktionerna eller användning utanför de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet och användning till annat ändamål än vad som finns uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och uppgifter utgör ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[da] Brugsanvisning

Vandopløselig, glycerinbaseret indprøvningspasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Dansk

Beskrivelse

Variolink® Esthetic Try-In-pastaer er vandopløselige glycerinpastaer. Med try-in-pastaerne kan farvevirkningen af alle keramiske restaureringer (facader, indlæg, onlays, kroner og broer), som skal cementeres med Variolink Esthetic indcementeringskomposit, simuleres.

Bemærk venligst, at farven og transparensen svarer til den **hærdede (!)** Variolink Esthetic plastcement.

Farver

Variolink Esthetic Try-In kan leveres i de følgende seks farvenuancer:

Farve	Virkning
Light +	Lysere / mere hvidlig
Light	✓
Neutral	Ingen
Warm	✓
Warm +	Mørkere / mere gullig
White opaque	Maskering af misfarvet tandsubstans

Farven på try-in-pastaerne afviger en smule fra den respektive uhærdede plastcement, da plastcementen først får sin endelige farve efter hærdning.

Try-in-pastaernes farvevirkning er koordineret med den færdighærdede plastcement af samme tykkelse.

Sammensætning

Variolink Esthetic Try-In-pastaer indeholder glycerin, mineral fillers og uorganiske fyldstoffer.

Bivirkninger

De hygroskopiske try-in-pastaer forårsager væskebevægelse i dentinkanalerne. Dette resulterer i, at patienten kan føle et midlertidigt ubehag. Derfor skal try-in-proceduren udføres under bedøvelse eller efter desensibilisering med et desensibiliseringsmiddel.

Interaktioner

Skyld alle try-in-pastarester helt væk fra restaureringen og tanden med vand før applicering af den permanente cement. Hvis dette ikke gøres, kan bindingen mellem restaureringen og Variolink Esthetic kompromitteres.

Applicering

- Farvesimulation med try-in-pastaer skal altid udføres før arbejdsfeltet isoleres eller tænderne tørres, da tørring gør tandstrukturen midlertidigt lysere.
- Applicér en lille mængde af den valgte try-in-pasta på restaureringen, og placér den forsigtigt uden tryk. Hvis det ikke er muligt at placere restaureringen let, kontrolleres både restaureringens indre overflade og de approksimale områder for præmatur kontakt. Restaureringen må ikke placeres med tvang (risiko for fraktur!).

Bemærk:

- Okklusionen af skrøbelige keramiske restaureringer skal kontrolleres meget forsigtigt eller først efter, at restaureringerne er cementeret permanent, da der er en risiko for fraktur.
- Try-in-pastaerne er vandopløselige og kan nemt fjernes under rindende vand eller med en ultralydsrenser. Sørg for at rense og tørre restaureringen grundigt.
- Rens tandstrukturen grundigt med vandspray.
- Cementer efterfølgende restaureringen permanent med Variolink Esthetic (se Brugsanvisningen til Variolink Esthetic).

Holdbarhed og opbevaring

- Variolink Esthetic Try-In-pastaer må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Opbevaringstemperatur: 2-28 °C.
- Udløbsdato: se bemærkningen på sprøjter og emballage.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug.

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Brugeren er forpligtet til at teste materialet for dets egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelserne og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[fi] Käyttöohjeet

Vesiliukoinen Try-In-glyseriinipasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Suomi

Kuvaus

Variolink® Esthetic Try-In -pastat ovat vesiliukoisia glyseriinipastoja. Try-In-pastojen avulla voidaan simuloida sellaisten täyskeraamisten restaaraatioiden (laminaatit, inlayt, onlayt, kruunut ja sillat) värivaikutusta, jotka sementoidaan Variolink Esthetic -kiinnitysyhdistelmämuovilla. Huomioi, että Try-In-pastojen väri ja läpikuultavuus vastaavat **kovettunutta (!)** Variolink Esthetic -kiinnitysyhdistelmämuovia.

Värit

Variolink Esthetic Try-In on saatavilla seuraavissa kuudessa sävyssä:

Väri	Vaikutus
Light +	Vaaleampi / valkoisempi
Light	✓
Neutral	Väritön
Warm	✓
Warm +	Tummempi / kellertävämpi
White opaque	Värjäytyneen hammasrakenteen peittäminen

Try-In-pastojen väri poikkeaa hieman vastaavan kovettumattoman kiinnitysyhdistelmämuovin väristä, sillä kiinnitysyhdistelmämuovin lopullinen väri nähdään vasta kovettumisen jälkeen. Try-In-pastojen värivaikutus on sen vuoksi sovitettu samanpaksuisen täysin kovettuneen kiinnitysyhdistelmämuovin mukaan.

Koostumus

Variolink Esthetic -sovituspastat sisältävät glyseriiniä, mineraalifillereitä ja epäorgaanisia fillereitä.

Haittavaikutukset

Hygrooskoopiset Try-In-pastat aiheuttavat nestevirtausta dentiinitubuluksissa, mikä saattaa aiheuttaa potilaalle tilapäisen epämiellyttävän tunteen. Tämän vuoksi Try-In-pastoja tulisi käyttää paikallispudutuksessa tai kun alueen tuntoherkkyttä on vähennetty vihlomisenestoaineella.

Yhteisvaikutukset

Huuhtelee kaikki Try-In-pastan jäämät restaaraatiosta ja hampaasta vedellä ennen pysyvän sementin levittämistä. Muuten restaaraation ja Variolink Esthetic -aineen välinen sidos voi olla heikko.

Käyttö

- Värin simulointi Try-In-tahnoilla on tehtävä aina ennen työskentelyalueen eristämistä tai hampaiden kuivumista, sillä kuivuminen vaalentaa hammasrakennetta tilapäisesti.
- Levitä pieni määrä valittua Try-In-pastaa restaaraatioon ja istuta se paikalleen varovasti ilman painetta. Jos restaaraatio ei istu helposti paikalleen, tarkista, onko restaaraation sisäpinnoilla ja proksimaalisilla alueilla ennenaikaisia kosketuksia. Älä istuta restaaraatiota väkisin voimalla paikalleen (murtumisriski!).
- Huomautus:** Hauraiden keraamirestaaraatioiden purenta on tarkistettava hyvin varovasti tai vasta restaaraatioiden pysyvän sementoinnin jälkeen murtumisriskin vuoksi.
- Try-In-pastat ovat vesiliukoisia ja ne voidaan helposti poistaa restaaraatiosta juoksevalla vesijohtovedellä tai ultraäänipuhdistimilla. Varmista, että restaaraatio puhdistetaan ja kuivataan perusteellisesti.
- Puhdista hammasrakenne perusteellisesti puustamalla vedellä.
- Sementoi sitten restaaraatio Variolink Esthetic -aineella (katso Variolink Esthetic -aineen käyttöohjeet).

Käyttöikä ja säilytys

- Älä käytä Variolink Esthetic Try-In -pastoja viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytyslämpötila: 2–28 °C.
- Viimeinen käyttöpäivämäärä: katso merkintä ruiskuissa ja pakkauksissa.

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattamalla. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät ole takuu ominaisuuksista eivätkä ole sitovia.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[no] Bruksanvisning

Vannløselig glyserinbasert innprøvningspasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Norsk

Beskrivelse

Variolink® Esthetic innprøvningspastaer er vannløselige glyserinpastaer. Innprøvningspastaene gir mulighet for å simulere fargevirkningen av alle helkeramiske restaureringer (skallfasetter, inlays, onlays, kroner og broer) som skal tilpasses med Variolink Esthetic sementeringskompositt.

Vær oppmerksom på at fargen og transparensen til innprøvningspastaen tilsvarer den **herdede (!)** Variolink Esthetic-sementeringskompositten.

Farger

Variolink Esthetic Try-In leveres i de følgende seks fargegruppene:

Farge	Virkning
Light +	Lysere/hvitere
Light	✓
Neutral	Ingen
Warm	✓
Warm +	Mørkere/gulere
White opaque	Til dekking av misfarget tannsubstans

Fargen på innprøvningspastaene avviker litt fra den aktuelle uherdede sementeringskompositten fordi sementeringskompositten først får den endelige fargen etter herding.

Fargevirkningen av innprøvningspastaene er av den fullstendig herdede sementeringskompositten med samme tykkelse.

Sammensetning

Variolink Esthetic Try-In-pastaene inneholder glyserol, mineralske fyllstoffer og anorganiske pigmenter.

Bivirkninger

De hygroskopiske innprøvningspastaene forårsaker væskebevegelser i dentinkanalene. Pasienten kan føle kortvarig smerte som følge av dette. Derfor bør innprøvningsprosedyren utføres under bedøvelse eller etter desensibilisering med et desensibiliseringsmiddel.

Vekselvirkninger

Spyl eventuelle rester av innprøvningspastaen fullstendig bort fra restaureringen og tannen med vann før den endelige tilpasningen. Ellers kan adhesjonen mellom restaureringen og Variolink Esthetic bli utilstrekkelig.

Bruksområde

- Fargesimulering ved hjelp av innprøvningspastaer bør alltid utføres før arbeidsområdet eller tennenes tørlegges, fordi tørking gjør tannstrukturen midlertidig lysere.
- Påfør en liten mengde av den valgte innprøvningspastaen på restaureringen og sett den forsiktig på plass uten å trykke. Dersom restaureringen ikke kan tilpasses lett, må du sjekke den innvendige overflaten på restaureringen og de approssimale områdene for eventuelle forstyrrende kontakter. Bruk aldri makt ved plassering av restaureringen (fare for fraktur!).

Merknad:

Kontroll av okklusjonen for skjøre porselensrestaureringer der det er fare for brudd i ikke-sementert tilstand, bør utføres svært forsiktig eller først etter sementering.

- Innprøvningspastaene er vannløselige og kan lett fjernes fra restaureringen under rennende vann eller med ultralydbad. Sørg for å rengjøre og tørke restaureringen grundig.
- Rengjør tannsubstansen grundig med vannspray.
- Til slutt må du sementere restaureringen endelig med Variolink Esthetic (se Bruksanvisning for Variolink Esthetic).

Holdbarhet og oppbevaring

- Bruk ikke Variolink Esthetic innprøvningspastaer etter utløpsdatoen.
- Oppbevaringstemperatur: 2–28 °C.
- Utløpsdato: se merknad på sprøyte eller pakning.

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk.

Materialet er utviklet til bruk kun på det odontologiske området. Arbeid med produktet skal utføres strengt i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[nl] Gebruiksaanwijzing

In water oplosbare Try-In Paste op basis van glycerine

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Nederlands

Omschrijving

Variolink® Esthetic-Try-In-pasta's zijn in water oplosbare glycerinepasta's. De try-in-pasta's zorgen voor het simuleren van kleureffecten bij volledig keramische restauraties (veneers, inlays, onlays, kronen en bruggen) die gecementeerd gaan worden met behulp van Variolink Esthetic-bevestigingscomposiet. Let op: de kleurtint en translucentie van de try-in-pasta's correspondeert met die van de **uitgeharde (!)** bevestigingscomposiet Variolink Esthetic.

Kleurtinten

Variolink Esthetic Try-In is verkrijgbaar in de volgende zes tintgradaties:

Kleur	Effect
Light +	Lichter/witter van kleur
Light	✓
Neutral	Geen
Warm	✓
Warm +	Donkerder/geler van kleur
White opaque	Maskeren van verkleurde tandstructuur

De kleurtint van de try-in-pasta's wijkt af van die van de betreffende niet-uitgeharde bevestigingscomposiet, aangezien de bevestigingscomposiet pas na het uitharden de definitieve kleur heeft. Het kleureffect van de try-in-pasta's is gelijk aan dat van de volledig uitgeharde bevestigingscomposiet van dezelfde dikte.

Samenstelling

De Variolink Esthetic Try-In pastes bevatten glycerine, minerale vulstoffen en anorganische vulstoffen.

Bijwerkingen

De hygroscopische try-in-pasta's zorgen voor vloeistofbewegingen in de dentinetubuli. Als gevolg daarvan kan de patiënt tijdelijk ongemak ervaren. Pas de try-in-pasta's daarom toe onder anesthesie of na toepassing van een desensitisatiemiddel.

Interacties

Spoel alle resten van de try-in-pasta op de restauratie en het gebitselement weg met water voordat het permanente cement wordt aangebracht. Anders heeft dit invloed op de hechting tussen de restauratie en Variolink Esthetic.

Toepassing

- Kleursimulatie met behulp van try-in-pasta's moet altijd worden uitgevoerd voordat het werkgebied wordt geïsoleerd of de gebitselementen worden gedroogd, aangezien de tandstructuur door droging tijdelijk lichter wordt.
- Breng een kleine hoeveelheid van de gekozen try-in-pasta op de restauratie aan. Plaats de restauratie daarna voorzichtig, zonder druk uit te oefenen. Als de restauratie niet gemakkelijk kan worden geplaatst, controleer dan de inwendige vlakken van de restauratie en de proximale gebieden op premature contacten. Probeer de restauratie niet met kracht aan te brengen (risico van breuk!).
Let op:
Vanwege het feit dat sommige keramische restauraties zeer broos zijn, moet de occlusie alleen heel voorzichtig worden gecontroleerd of pas na permanente cementering van de restauraties, vanwege het risico van breuk.
- De try-in-pasta's zijn in water oplosbaar en kunnen gemakkelijk worden verwijderd onder stromend water of met behulp van ultrasone reiniging. Zorg dat de restauratie goed schoon en droog is.
- Reinig het gebit goed met waterspray.
- Breng de restauratie vervolgens aan door middel van adhesieve bevestiging met behulp van Variolink Esthetic (zie de gebruiksaanwijzing van Variolink Esthetic).

Houdbaarheid en bewaren

- Gebruik de Variolink Esthetic-Try-In-pasta's niet na de vervaldatum.
- Bewaar temperatuur: 2-28°C.
- Vervaldatum: zie opdruk op de spuit en verpakkingen.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet expliciet in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld. De beschrijvingen en gegevens houden geen garantie in ten aanzien van de eigenschappen en zijn niet bindend.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[el] Οδηγίες Χρήσεως

Υδατοδιαλυτή δοκιμαστική πάστα γλυκερίνης

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Ελληνικά

Περιγραφή

Οι δοκιμαστικές πάστες Variolink® Esthetic Try-In διατίθενται σε πέντε αποχρώσεις. Οι δοκιμαστικές πάστες επιτρέπουν την προσομοίωση του χρωματικού αποτελέσματος των ολοκεραμικών αποκαταστάσεων (όψεις, ένθετα, επένθετα, στεφάνες και γέφυρες) που πρόκειται να συγκολληθούν με τη ρητινώδη κονία Variolink Esthetic.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι η απόχρωση και η φωτοδιαπερατότητα των δοκιμαστικών παστών αντιστοιχεί με εκείνη της **πολυμερισμένης (!)** ρητινώδους κονίας Variolink Esthetic.

Αποχρώσεις

Το Variolink Esthetic Try-In διατίθεται στις ακόλουθες έξι αποχρώσεις:

Απόχρωση	Δράση
Light +	Πιο ανοιχτό / πιο λευκό
Light	✓
Neutral	Καμία
Warm	✓
Warm +	Πιο σκούρο / πιο κίτρινο
White opaque	Κάλυψη δυσχρωμικής οδοντικής ουσίας

Η απόχρωση των δοκιμαστικών παστών διαφέρει ελαφρά από εκείνη της αντίστοιχης μη πολυμερισμένης ρητινώδους κονίας, εφόσον η ρητινώδης κονία φθάσει την τελική της απόχρωση μόνο αφού πολυμεριστεί. Το χρωματικό αποτέλεσμα των δοκιμαστικών παστών είναι συντονισμένο με εκείνο της πλήρους πολυμερισμένης ρητινώδους κονίας του ίδιου πάχους.

Σύνθεση

Οι δοκιμαστικές πάστες Variolink Esthetic περιέχουν γλυκερίνη, ανόργανες ενισχυτικές ουσίες και χρωστικές.

Παρενέργειες

Οι υγροσκοπικές δοκιμαστικές πάστες προκαλούν κίνηση των υγρών εντός των οδοντινοσωληναρίων. Ως αποτέλεσμα, ο ασθενής ενδέχεται να αισθανθεί προσωρινή δυσφορία. Συνεπώς, η δοκιμαστική διαδικασία πρέπει να διενεργείται με χρήση αναισθητικού ή μετά από απευαισθητοποίηση με έναν απευαισθητοποιητικό παράγοντα.

Αλληλεπιδράσεις

Ξεπλύνετε τελείως όλα τα υπολείμματα δοκιμαστικής πάστας από την αποκατάσταση και το δόντι με νερό πριν από την εφαρμογή της μόνιμης κονίας. Σε αντίθετη περίπτωση, ο δεσμός μεταξύ της αποκατάστασης και του Variolink Esthetic μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά.

Εφαρμογή

- Η προσομοίωση της απόχρωσης με τη βοήθεια των δοκιμαστικών παστών πρέπει πάντοτε να διενεργείται πριν από την απομόνωση του πεδίου εργασίας ή το στέγνωμα των δοντιών, δεδομένου ότι το στέγνωμα καθιστά προσωρινά πιο ανοιχτόχρωμη την οδοντική δομή.
- Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα της επιλεγμένης δοκιμαστικής πάστας στην αποκατάσταση και τοποθετήστε προσεκτικά την αποκατάσταση χωρίς πίεση. Εάν η αποκατάσταση δεν εφαρμόζει εύκολα, ελέγξτε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης καθώς και τις εγγύς περιοχές για τυχόν πρόωρες επαφές. Μην ασκήσετε δύναμη για να τοποθετήσετε την αποκατάσταση στη θέση της (κίνδυνος θραύσης!).

Σημείωση:

Η σύγκλιση εύθραυστων κεραμικών αποκαταστάσεων θα πρέπει να ελέγχεται πολύ προσεκτικά ή μόνο αφού οι αποκαταστάσεις συγκολληθούν μόνιμα, καθώς υπάρχει κίνδυνος θραύσης.

- Οι δοκιμαστικές πάστες είναι υδατοδιαλυτές και μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα κάτω από τρεχούμενο νερό ή χρησιμοποιώντας συστήματα καθαρισμού με υπερήχους. Καθαρίστε και στεγνώστε διεξοδικά την αποκατάσταση.
- Καθαρίστε διεξοδικά την οδοντική δομή με καταιονισμό νερού.
- Στη συνέχεια, στερεώστε την αποκατάσταση με Variolink Esthetic (βλ. Οδηγίες χρήσης του Variolink Esthetic).

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε τις δοκιμαστικές πάστες Variolink Esthetic μετά την ημερομηνία λήξης.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C.
- Ημερομηνία λήξης: βλ. σημείωση στις σύριγγες και στις συσκευασίες.

Μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητιώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[tr] Kullanma Talimatı

Suda çözünür gliserinli deneme patı

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Türkçe

Tanım

Variolink® Esthetic deneme patları suda çözünür gliserinli patlardır. Deneme patları, Variolink Esthetic yapıştırma kompozitiyle simanlanması amaçlanan tam seramik restorasyonlarda (veneer, inley, onley, kuron ve köprüler) renk etkisinin simülasyonuna olanak sağlar. Deneme patlarının renk ve ışık geçirgenliğinin **sertleşmiş (!)** Variolink Esthetic yapıştırma kompozitinkilere karşılık geldiğini bilmekte yarar vardır.

Renkler

Variolink Esthetic Try-In, aşağıdaki altı ton derecelendirmesinde sunulmaktadır:

Renk	Etki
Light +	Daha açık / daha beyazımsı
Light	✓
Neutral	Yok
Warm	✓
Warm +	Daha koyu / daha sarımsı
White opaque	Rengi bozulan diş yapısının maskelenmesi

Deneme patının rengi ilgili sertleşmemiş yapıştırma kompozitinin renginden biraz farklı olabilir, çünkü yapıştırma kompoziti nihai rengini sertleştikten sonra alır. Deneme patlarının renk etkisi aynı kalınlıkta ve tamamen sertleşmiş olan yapıştırma kompozitinkisiyle koordine edilir.

Bileşimi

Variolink Esthetic deneme macunları gliserin, mineral dolgu maddeleri ve inorganik dolgu maddeleri içerir.

Yan etkileri

Higroskopik deneme patları dentin tübülleri içerisinde sıvı hareketine neden olabilir. Bunun sonucunda hasta geçici bir rahatsızlık hissedebilir. Bu nedenle, deneme prosedürü anestezi koşullarında veya bir hassasiyet gidericiyle desansitizasyon yapıldıktan sonra gerçekleştirilmelidir.

Etkileşimler

Daimi simanı uygulamadan önce deneme patı kalıntılarını suyla yıkayarak restorasyondan ve diştten tamamen temizleyin. Aksi halde, restorasyon ile Variolink Esthetic arasındaki bağlantı etkilenebilir.

Uygulama

- Deneme patları aracılığıyla yapılan renk simülasyonlarının çalışma alanı izole edilmeden veya dişler kurutulmadan önce gerçekleştirilmesi gerekmektedir, çünkü kuruma durumunda diş yapısının rengi geçici olarak açılır.
- Seçilen deneme patından restorasyona küçük bir miktar uygulayın ve bastırmadan dikkatlice oturtun. Eğer restorasyonun kolayca oturtulması mümkün değilse, restorasyonun iç yüzeylerinde ve proksimal bölgelerde erken temas olup olmadığını inceleyin. Restorasyonu zorlayarak oturtmayın (kırılma riski!).

Not:

- Narin ve kırılğan seramik restorasyonların oklüzyonu ya çok dikkatlice, ya da yalnızca restorasyon daimi olarak simanlandıktan sonra kontrol edilmelidir, çünkü kırılma riski vardır.
- Deneme patları suda çözünür ve akan musluk suyu altında veya ultrasonik temizleyiciler kullanarak kolayca temizlenir. Restorasyonun iyice temizlendiğinden ve kurutulduğundan emin olun.
- Diş yüzeyini su spreyiyle iyice temizleyin.
- Ardından restorasyonu Variolink Esthetic kullanarak adeziv olarak simanlayın (bkz. Variolink Esthetic Kullanma Talimatları).

Raf ömrü ve saklama koşulları

- Variolink Esthetic deneme patlarını son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.
- Son kullanma tarihi: Şırınga ve ambalajların üzerindeki notlara bakın.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir.

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcısı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayaacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[ru] Инструкция по применению

Водорастворимая паста для примерки Try-In на глицириновой основе

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Русский

Описание

Пасты Variolink® Esthetic Try-In – это водорастворимые глицириновые пасты. С помощью примерочных паст Try-In имитируется цвет цельнокерамической реставрации (виниры, вкладки типа Inlay, Onlay, коронки и мостовидные протезы), которая должна быть зафиксирована на композит Variolink Esthetic. По прозрачности и цвету пасты Try-In соответствуют **полимеризованному (!)** фиксирующему композиту Variolink Esthetic

Цвета

Variolink Esthetic Try-In выпускается в следующих шести оттенках:

Цвет	Эффект
Light +	более светлый / беловатый
Light	✓
Neutral	нет
Warm	✓
Warm +	более темный /желтоватый
White opaque	Маскировка измененных в цвете твердых тканей зуба

Пасты Try-In слегка отличаются по цвету от соответствующих цветов не отвержденного фиксирующего композита Variolink Esthetic, поскольку он приобретает свой окончательный цвет только после полимеризации. Таким образом, пасты Try-In по своему цвету соответствуют полностью полимеризованному фиксирующему композиту при той же толщине слоя.

Состав

Примерочная паста Variolink Esthetic содержит глицерин, минеральные и неорганические наполнители.

Побочное действие

Гигроскопичные пасты Try-in создают движение жидкости в дентинных канальцах и в результате могут вызывать кратковременную болевую чувствительность у пациентов. Поэтому примерку при необходимости следует выполнять под анестезией или после десенсибилизации с помощью десенсиитайзера.

Взаимодействие с другими материалами

Перед постоянной фиксацией тщательно смыть пасту Try-In с реставрации и зуба. В противном случае может быть нарушено сцепление между реставрацией и Variolink Esthetic.

Применение

- Имитация цвета с помощью паст Try-In всегда должна производиться перед высушиванием зуба, поскольку в результате высушивания ткани зуба на время становятся светлее.
- После выбора желаемого цвета поместить небольшое количество пасты Try-In на реставрацию. Аккуратно установите реставрацию без давления. Если примерка реставрации затруднена, проверить внутреннюю поверхность реставрации и проксимальные области на наличие мешающих контактов. Ни в коем случае не пытаться примерить реставрацию с применением большого физического усилия (опасность поломки реставрации!).

Указание:

Проверку окклюзии с хрупкими керамическими конструкциями нужно проводить с особой осторожностью или после того, как реставрации были предварительно зафиксированы, так как существует риск их поломки.

- Примерочные пасты Try-In водорастворимы и могут быть легко удалены с реставрации промыванием в проточной воде или в ультразвуковой ванночке. Обратите внимание на тщательную очистку и просушивание реставрации.
- Ткани зуба тщательно промыть водяным спреем.
- Затем выполняется постоянная фиксация реставрации на Variolink Esthetic (см. инструкцию к Variolink Esthetic).

Условия хранения

- Пасты Variolink Esthetic Try-in не использовать после окончания срока годности.
- Температура хранения 2–28 °C.
- Срок годности: см. на шприце или упаковке.

Хранить в недоступном для детей месте!

Для использования только в стоматологии!

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[pl] Instrukcja stosowania

Rozpuszczalna w wodzie glicerynowa pasta próbna Try-In

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Polski

Opis materiału

Variolink Esthetic Try-In są rozpuszczalnymi w wodzie glicerynowymi pastami próbnymi. Pasty typu try-in umożliwiają uzyskanie ostatecznego efektu kolorystycznego uzupełnień pełnoceramicznych (uzupełnień typu inlay, onlay, licówek, koron i mostów) jaki zostanie osiągnięty przy zastosowaniu materiału Variolink Esthetic. Warto zauważyć, że zarówno odcień jak i translucencja past próbnych odpowiadają efektom, które zostaną uzyskane dopiero po **utwardzeniu(!)**/polimeryzacji materiału złożonego Variolink Esthetic.

Odcienie past próbnych

Variolink Esthetic Try-In jest dostępny w następujących sześciu kolorach:

Odcień	Efekt
Light +	jaśniejszy / bardziej biały
Light	✓
Neutral	neutralny
Warm	✓
Warm +	cieplejszy / bardziej żółty
White opaque	Maskowanie przebarwionej struktury zęba

Odcień past próbnych typu try-in nieco odbiega od koloru nieutwardzonego kompozytu, jako że cement czyli materiał kompozytowy uzyskuje swój ostateczny odcień dopiero po utwardzeniu. Efekt kolorystyczny pasty Try-In odpowiada kolorowi w pełni utwardzonego kompozytu tej samej grubości.

Skład

Pasty Variolink Esthetic zawierają glicerynę, wypełniacze mineralne i nieorganiczne.

Efekty uboczne

Higroskopijne pasty typu Try-In powodują przepływ płynu w kanałkach zębinowych. W rezultacie pacjent może odczuwać tymczasowy dyskomfort. Dlatego procedura przymiarki uzupełnień protetycznych przy ich użyciu powinna zostać przeprowadzona w znieczuleniu lub po zastosowaniu desensitizera.

Interakcje

Przed aplikacją cementu ostatecznego należy całkowicie wypłukać wszelkie pozostałości pasty typu try-in z uzupełnienia i z tkanek zęba przy użyciu wody. W przeciwnym razie, łączenie między uzupełnieniem a materiałem złożonym - Variolink Esthetic może być znacznie osłabione.

Aplikacja

- Symulacja odcienia za pomocą past próbnych typu try-in musi być zawsze przeprowadzona przed izolacją pola zabiegowego oraz przed wysuszeniem zębów ponieważ suszenie powoduje tymczasowe rozjaśnienie struktury zęba.
 - Należy nałożyć niewielką ilość wybranej pasty typu try-in na uzupełnienie i starannie osadzić je w docelowym położeniu bez nadmiernego nacisku. Jeżeli nie można w łatwy sposób osadzić uzupełnienia, należy sprawdzać jego wewnętrzną powierzchnię jak również powierzchnie styczne. Nie należy osadzać uzupełnienia na siłę (istnieje ryzyko złamania!).
- Uwaga:**
Sprawdzenie kruchych uzupełnień ceramicznych w okluzji musi być przeprowadzone bardzo ostrożnie lub dopiero po ich zacementowaniu na stałe, ponieważ istnieje ryzyko złamania lub uszkodzenia.
- Pasty próbne typu Try-In są rozpuszczalne w wodzie i mogą być łatwo usunięte pod bieżącą wodą lub przy zastosowaniu myjek ultradźwiękowych. Należy upewnić się, że uzupełnienie zostało dokładnie przepłukane i osuszone.
 - Dokładnie przepłukać struktury zęba strumieniem wody.
 - Następnie należy adhezyjnie zacementować uzupełnienie za pomocą materiału Variolink Esthetic (patrz instrukcja stosowania Variolink Esthetic).

Warunki przechowywania

- Nie stosować past próbnych Variolink Esthetic Try-In po upływie terminu ważności materiału.
- Przechowywać w temperaturze 2-28°C.
- Termin ważności umieszczony na strzykawkę lub na opakowaniu.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Wyłącznie do stosowania w stomatologii.

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji stosowania lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[sl] Navodila za uporabo

Vodotopna glicerinska poskusna pasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Slovenščina

Opis

Poskusne paste Variolink® Esthetic so vodotopne glicerinske paste. Poskusne paste omogočajo simulacijo učinka videza povsem keramičnih zobnih restavracij (luske, inleji, onleji, krone in mostički), ki bodo zacementirani s kompozitom za adhezijsko cementiranje Variolink Esthetic.

Naj poudarimo, da odtenek in prosojnost poskusnih past ustrezata odtenku in prosojnosti **strjenega (!)** kompozita za adhezijsko cementiranje Variolink Esthetic.

Odtenki

Variolink Esthetic Try-In je na voljo v naslednjih šestih gradacijah odtenkov:

Odtenek	Učinek
Light +	Svetlejši/bolj belkast
Light	✓
Neutral	Brez učinka
Warm	✓
Warm +	Temnejše/bolj rumenkasto
White opaque	Prekrivanje razbarvane zobne strukture

Odtenek poskusne paste se nekoliko razlikuje od odtenka ustreznega nepolimeriziranega kompozita za adhezijsko cementiranje, ker kompozit za adhezijsko cementiranje končni odtenek dobi šele po polimerizaciji. Učinek odtenka poskusnih past je usklajen z učinkom odtenka povsem polimeriziranega kompozita za adhezijsko cementiranje iste debeline.

Sestava

Preizkusne paste Variolink Esthetic vsebujejo glicerol, mineralna polnila in anorganska polnila.

Neželeni učinki

Higroskopske poskusne paste povzročajo pretakanje tekočin v dentinskih tubulih. Zaradi tega lahko bolnik občuti začasno nelagodje. Zato je treba postopek preizkusne vstavitve opraviti pod anestezijo ali po desenzibilizaciji s sredstvom za desenzibilizacijo.

Medsebojno delovanje

Pred nanosom trajnega cementa z restavracije in zoba z vodo sperite vse ostanke poskusne paste. V nasprotnem primeru morda vez med restavracijo in pasto Variolink Esthetic ne bo ustrezna.

Uporaba

- Simulacijo odtenka s pomočjo poskusnih past je vedno treba izvesti pred izolacijo delovnega mesta ali osušitvijo zob, saj sušenje začasno posvetli zobno strukturo.
- Na restavracijo nanesite manjšo količino izbrane poskusne paste in jo previdno namestite brez pritiskanja. Če restavracije ni mogoče namestiti brez težav, preverite, ali se notranja površina restavracije ali proksimalna območja kje zatikajo. Restavracije ne nameščajte na silo (nevarnost zloma!).

Opomba:

Okluzijo krhkih in lomljivih keramičnih restavracij preverite zelo previdno ali pa šele, ko so restavracije trajno zacementirane, saj se lahko zlomijo.

- Poskusne paste so vodotopne in jih lahko preprosto odstranite pod tekočo vodo ali z ultrazvočnimi čistilniki. Restavracijo temeljito očistite in osušite. Zobno strukturo temeljito očistite z vodno prho.
- Nato adhezivno zacementirajte restavracijo s pasto Variolink Esthetic (glejte navodila za uporabo poskusnih past Variolink Esthetic).

Rok uporabnosti in shranjevanje

- Poskusnih past Variolink Esthetic ne uporabljajte po preteku roka uporabnosti.
- Temperatura za shranjevanje: 2–28 °C.
- Rok uporabnosti: glejte navedbe na brizgah in pakiranju.

Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Samo za dentalno uporabo.

Material je namenjen izključno uporabi v zobozdravstvu. Uporabljajte izključno skladno z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe materiala za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[hr] Uputstvo za upotrebu

Glicerinske probne paste topive u vodi

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Hrvatski

Opis

Probne paste Variolink® Esthetic su glicerinske paste topive u vodi. Probne paste omogućuju simulaciju učinka boje restauracija od čiste keramike (fasete, inleji, onleji, krunice i mostovi) koje treba cementirati kompozitnim cementom Variolink Esthetic. Molimo pripazite da boja i prozirnost probnih pasta odgovaraju boji i prozirnosti **stvrđnutog (!)** kompozitnog cementa Variolink Esthetic.

Boje

Variolink Esthetic Try-In dostupan je u sljedećih šest gradacija boje:

Boja	Učinak
Light +	svijetliji / više bjelkast
Light	✓
Neutral	nema
Warm	✓
Warm +	tamniji / više žućkast
White opaque	maskiranje diskolorirane strukture zuba

Boja probnih pasta neznatno se razlikuje od boje odgovarajućeg nestvrđnutog kompozitnog cementa, jer kompozitni cement svoju konačnu boju postiže tek nakon stvrđnjavanja. Učinak boje probnih pasta usklađen je s učinkom potpuno stvrđnutog kompozitnog cementa iste debljine.

Sastav

Probne paste Variolink Esthetic sadrže glicerol, mineralna punila i anorganska punila.

Nuspojave

Higroskopske probne paste uzrokuju kretanje tekućine unutar dentinskih tubula. Kao rezultat toga bolesnik može osjećati privremenu neugodu. Stoga postupak provjere treba provoditi pod anestezijom ili nakon desenzibiliziranja sredstvom za smanjenje preosjetljivosti.

Interakcije

Prije nanošenja trajnog cementa temeljito isperite vodom sve ostatke probne paste iz restauracije i zuba. U suprotnom veza između restauracije i paste Variolink Esthetic može biti narušena.

Nanošenje

- Simulacije boje pomoću probnih pasta uvijek se moraju izvoditi prije nego što se izolira radno polje ili prije nego što se zub isušuje, jer sušenje privremeno posvjetljuje strukturu zuba.
- Nanesite malu količinu odabrane probne paste na restauraciju i pažljivo je postavite bez pritiskanja. Ako se restauracija ne može lako postaviti, provjerite ima li prijevremenih kontakata na unutarnjoj površini restauracije kao i na proksimalnim dijelovima. Ne postavljajte restauraciju na mjesto uz primjenu sile (rizik od prijeloma!).
- Napomena:** Okluziju lomljivih keramičkih restauracija treba provjeriti vrlo oprezno ili samo nakon što su restauracije trajno zacementirane, jer postoji rizik od prijeloma.
- Probne paste su topive u vodi i mogu se lako odstraniti pod mlazom vode ili korištenjem ultrazvučnih uređaja za čišćenje. Restauracije temeljito očistite i osušite.
- Temeljito očistite strukturu zuba vodenim mlazom.
- Nakon toga adhezivno cementirajte restauraciju primjenjujući Variolink Esthetic (pogledajte Uputu za upotrebu Variolink Esthetic).

Vijek trajanja i skladištenje

- Ne koristite probne paste Variolink Esthetic nakon isteka roka valjanosti.
- Temperatura skladištenja: 2 do 28 °C.
- Rok valjanosti: vidjeti napomenu na štrcaljkama i pakiranjima.

Čuvajte izvan dohvata djece!

Samo za stomatološku upotrebu.

Materijal je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat neprimjerenosti uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i upotrebljivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[cs] Návod k použití

Glycerinová zkušební pasta rozpustná ve vodě

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Česky

Popis

Zkušební pasty Variolink® Esthetic jsou glycerinové pasty rozpustné ve vodě. Zkušební pasty umožňují simulaci odstínového efektu všech keramických náhrad (fazet, inlejí, onlejí, korunek a můstků), které se mají cementovat pomocí tmelového kompozitu Variolink Esthetic. Je důležité mít na paměti, že odstín a průsvitnost zkušebních past odpovídá **vytvrzenému (!)** tmelovému kompozitu Variolink Esthetic.

Odstíny

Variolink Esthetic Try-In je k dispozici v následujících šesti odstínech:

Odstín	Efekt
Light +	Světlejší / bělejší
Light	✓
Neutral	Žádný
Warm	✓
Warm +	Tmavější / žlutější
White opaque	Maskování diskolorované struktury zubů

Odstín zkušební pasty se může mírně lišit od odstínu příslušného nevytvrzeného kompozitního tmelu, protože tmelový kompozit získá svůj konečný odstín až po vytvrzení. Odstínový efekt zkušebních past je zkoordinován s odstínem plně vytvrzeného tmelového kompozitu stejné tloušťky.

Složení

Zkušební pasty Variolink Esthetic obsahují glycerin, minerální plniva a anorganická plniva.

Nežádoucí účinky

Hygroskopické zkušební pasty způsobují pohyb tekutiny v dentinových kanálcích. V důsledku toho se pacient může po určitou dobu cítit nepříjemně. Proto by se měla zkušební procedura provádět při anestezii nebo po znecitlivění pomocí místní anestezie.

Interakce

Z náhrady i zubu vodou důkladně opláchněte všechny zbytky zkušební pasty a teprve potom aplikujte trvalý cement. Jinak se může vazba mezi náhradou a pastou Variolink Esthetic porušit.

Použití

- Simulace odstínu pomocí zkušebních past se musí vždy provádět před izolací pracovního pole nebo vysušením zubu, protože při sušení se dočasně zesvětluje struktura zubu.
- Naneste malé množství vybrané zkušební pasty na náhradu a pečlivě ji usadte, aniž byste na zub vyvíjeli tlak. Pokud náhradu nelze snadno usadit, zkontrolujte její vnitřní povrch a také blízké regiony, zda někde nedochází k předčasným kontaktům. Nevtláčujte náhradu na místo násilím (nebezpečí fraktury!).

Poznámka:

Při kontrole okluze křehkých keramických náhrad byste měli dávat pozor, než je trvale zacementujete, protože hrozí nebezpečí fraktury.

- Zkušební pasty jsou rozpustné ve vodě a lze je snadno odstranit pod tekoucí vodou nebo pomocí ultrazvukových čističů. Náhrada by se měla důkladně očistit a vysušit.
- Strukturu zubu důkladně vyčistěte proudem vody.
- Následně zacementujte náhradu použitím Variolink Esthetic (viz návod k použití pro Variolink Esthetic).

Doba použitelnosti a uchovávání

- Zkušební pasty Variolink Esthetic nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.
- Teplota uchovávání: 2–28 °C.
- Doba použitelnosti: viz údaj na stříkačkách a obalu.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Určeno pouze pro stomatologické účely.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování materiálu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[sk] Návod na používanie

Glycerínová skúšobná pasta rozpustná vo vode

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Slovensky

Opis

Pasty Variolink® Esthetic Try-In sú glycerínové pasty rozpustné vo vode. Skúšobné (try-in) pasty umožňujú simuláciu odtieňa u celokeramických náhrad (fazety, inleje, onleje, korunky a mostíky), ktoré sa majú cementovať tmeliacim kompozitom Variolink Esthetic. Všimnite si, že odtieň a priepustnosť svetla skúšobných pást zodpovedajú týmto parametrom **vytvrdeného (!)** tmeliaceho kompozitu Variolink Esthetic.

Odtiene

Variolink Esthetic Try-In sa dodáva v týchto šiestich gradáciách odtieňa:

Odtieň	Efekt
Light +	Bledší/viac belavý
Light	✓
Neutral	Žiadny
Warm	✓
Warm +	Tmavší/viac žltkastý
White opaque	Zakrytie štruktúry zubov so zmenenou farbou

Odtieň skúšobných pást sa mierne odchyľuje od odtieňa príslušného nevytvrdeného tmeliaceho kompozitu, keďže tmeliaci kompozit získava svoj konečný odtieň až po vytvrdnutí. Efekt odtieňa skúšobných pást zodpovedá efektu úplne vytvrdeného tmeliaceho kompozitu rovnakej hrúbky.

Zloženie

Skúšobné pasty Variolink Esthetic obsahujú glycerín, minerálne plniva a anorganické plniva.

Vedľajšie účinky

Hygroskopické skúšobné pasty spôsobujú posun tekutiny v tubulách dentínu. V dôsledku toho môže pacient cítiť dočasný diskomfort. Skúšobná procedúra sa má preto vykonať v anestézii alebo po desenzibilizácii pomocou desenzibilizátora.

Interakcie

Pred použitím trvalého cementu z náhrady a zuba dôkladne vypláchnite vodou zvyšky skúšobných pást. Ináč môže byť ohrozená väzba medzi náhradou a prípravkom Variolink Esthetic.

Použitie

- Simulácia odtieňa pomocou skúšobných pást sa musí vykonať vždy pred izoláciou pracovného poľa alebo osušením zubov, lebo sušením sa štruktúra zuba dočasne rozjasní.
- Naneste malé množstvo vybranej skúšobnej pasty na náhradu a túto dôkladne bez tlaku založte. Ak sa náhrada nedá ľahko založiť, skontrolujte vnútorný povrch náhrady, ako aj proximálne časti, či na nich nie sú predčasné kontaktné miesta. Náhradu nezakladajte silou (riziko fraktúry!).

Poznámka:

- Oklúziu krehkých keramických náhrad je potrebné kontrolovať veľmi opatrne alebo len po zacementovaní náhrad natrvalo, keďže hrozí riziko fraktúry.
- Skúšobné pasty sa rozpúšťajú vo vode a dajú sa ľahko odstrániť tečúcou vodou alebo ultrazvukovými čističkami. Náhradu dôkladne očistite a usušte.
- Zubnú štruktúru dôkladne očistite striekaním vodou.
- Následne náhradu adhezívne zacementujte použitím prípravku Variolink Esthetic (pozri Návod na použitie prípravku Variolink Esthetic).

Doba použiteľnosti a uchovávanie

- Skúšobné pasty Variolink Esthetic nepoužívajte po dátume expirácie.
- Teplota uchovávania: 2 – 28 °C.
- Dátum expirácie: Pozrite si poznámku na injekčných striekačkách a baleniach.

Uchovávajte mimo dosahu detí!

Určené výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Spracovanie sa musí vykonávať striktne podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie materiálu ohľadom jeho vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovne uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[hu] Használati utasítás

Vízben oldható glicerines próbapaszta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Magyar

Leírás

A Variolink® Esthetic vízben oldódó glicerines próbapaszták. Lehetővé teszik az összes, Variolink Esthetic ragasztókompozittal rögzítendő fémmentes kerámiarestaurációk (héjak, inlay-k, onlay-k, koronák és hidak) színárnyalatainak szimulálását.

Fontos megjegyezni, hogy a próbapaszták árnyalata és áttetszősége megfelel a **polimerizált (!)** Variolink Esthetic ragasztókompoziténak.

Árnyalatok

A Variolink Esthetic Try-In a következő öt árnyalatban kapható:

Árnyalat	Hatás
Light +	Világosabb / inkább fehéres
Light	✓
Neutral	Semleges
Warm	✓
Warm +	Sötétebb / inkább sárgás
White opaque	Elszíneződött fogszerkezet fedése

A próbapaszta árnyalata kissé eltér a neki megfelelő még polimerizálatlan ragasztókompozitétól, mivel a ragasztókompozit csak kikeményítés után éri el végleges árnyalatát. A próbapaszta árnyalata összhangban van az azonos vastagságú, teljesen polimerizált ragasztókompozitével.

Összetétel

A Variolink Esthetic Try-In paszták glicerint, ásványi töltőanyagokat és nem szerves töltőanyagokat tartalmaznak.

Mellékhatások

A higroszkópos próbapaszták folyadékmozgást okoznak a dentintubulusokban. Ez ideiglenesen kényelmetlen érzést okozhat a páciensnek, ezért a bepróbálási eljárást érzéstelenítés mellett vagy deszenzibilizátorral történő kezelés után kell végrehajtani.

Kölcsönhatások

A végleges cement alkalmazása előtt teljesen öblítse le vízzel a próbapaszták minden maradványát a restaurációról és a fogról. Ellenkező esetben a restauráció és a Variolink Esthetic közötti kötés gyengülhet.

Alkalmazás

- A próbapasztákkal való árnyalatszimulációt mindig végre kell hajtani a munkaterület izolálása vagy a fog szárítása előtt, mivel a szárítás ideiglenesen világosabbá teszi a fogszerkezetet.
- Alkalmazza a kiválasztott próbapaszta kis mennyiségét a restaurációra, és óvatosan helyezze be nyomás alkalmazása nélkül. Ha a restauráció nem helyezhető be könnyen, nézze meg a restauráció belső felületét, valamint minden korai érintkezés proximális tartományát. Ne alkalmazzon túlzott erőt a restauráció behelyezésekor (törésveszély!).

Megjegyzés:

A törékeny kerámiarestaurációk lezárását nagyon óvatosan kell ellenőrizni, vagy csak végleges beragasztás után, mivel fennáll a törés kockázata.

- A próbapaszták vízben oldhatók, és könnyen eltávolíthatók folyó csapvíz alatt vagy ultrahangos tisztítók használatával. Győződjön meg arról, hogy a restaurációt alaposan tisztítsa és szárítsa meg.
- Vízpermettel alaposan tisztítsa meg a fogszerkezetet.
- Ezt követően cementtel ragassza be a restaurációt (lásd a Variolink Esthetic Használati utasítást).

Élettartam és tárolás

- Ne használja a Variolink Esthetic próbapasztákat a lejáratí idő után.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C.
- Lejáratí idő: Lásd a fecskendőkn és csomagokon lévő információt.

Gyermekektől elzárva tartandó.

Csak fogászati használatra.

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozás pontosan meg kell feleljen a Használati utasításnak. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség.

A felhasználó a felelős az anyag alkalmasságának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[sr] Упутство за употребу

Глицеринска „try-in“ паста растворљива у води

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Српски

Опис

Variolink® Esthetic „Try-In“ пасте су глицеринске пасте растворљиве у води. „Try-in“ пасте омогућавају симулацију ефекта боје код свих рестаурација од пуне керамике (винири, инлеји, онлеји, круне и мостови) које треба цементирати композитом за цементирање Variolink Esthetic.

Обратите пажњу да боја и транс lucенција „try-in“ паста одговара боји и транс lucенцији **полимеризованог (!)** Variolink Esthetic композита за цементирање.

Боје

Variolink Esthetic „Try-In“ је доступан у следећих шест нивоа нијанси:

Боја	Ефекат
Light +	светлија / више беличаста
Light	✓
Neutral	нема
Warm	✓
Warm +	тамнија / више жућкаста
White opaque	Маскирање зубне структуре са дисколорацијом

Боја „try-in“ пасте незнатно одступа од боје одговарајућег непотполимеризованог композита за цементирање због тога што композит за цементирање коначну боју поприма тек након полимеризације. Ефекат боје код „try-in“ паста усклађен је са ефектом потпуно полимеризованог композита за цементирање исте дебљине.

Састав

Пасте за пробу Variolink Esthetic садрже глицерин, минералне и неорганске испуне.

Нежељена дејства

Хигроскопне „try-in“ пасте изазивају покретање флуида унутар дентинских тубула, што може довести до пролазног осећаја нелагодности код пацијента. Због тога, „try-in“ поступак треба спроводити уз примену анестезије или након десензибилизације средством којим се смањује преосетљивост.

Интеракције

Да бисте одстранили вишак „try-in“ пасте са рестаурације и зуба, потпуно исперите водом пре наношења трајног цемента. У противном неће доћи до правилног везивања рестаурације са пастом Variolink Esthetic.

Наношење

- Симулацију боје уз примену „try-in“ пасте увек спроведите пре изоловања радног поља или пре сушења зуба, јер сушење привремено чини структуру зуба светлијом.
- Нанесите мању количину жељене „try-in“ пасте на рестаурацију и пажљиво поставите без притискања. Уколико лако постављање рестаурације није могуће, проверите да није дошло до појаве прераних контаката на унутрашњој површини рестаурације и проксималним регијама. Не постављајте рестаурацију силом (постоји ризик од фрактура!).

Напомена:

Оклузију ломљивих керамичких рестаурација треба проверити веома опрезно или тек након трајног цементирања, јер постоји ризик од фрактура.

- „Try-in“ пасте су растворљиве у води и могу се лако одстранити текућом водом или помоћу ултразвучног чишћења. Рестаурацију темељито очистите и осушите.
- Зубну структуру темељито очистите воденим спрејом.
- Адхезивно цементирајте рестаурацију користећи Variolink Esthetic (погледајте упутство за употребу производа Variolink Esthetic).

Рок трајања и упутство за чување и складиштење

- Не користите Variolink Esthetic „Try-In“ пасте након истека рока трајања.
- Чувајте на температури од 2 до 28°C.
- Рок трајања: види напомену на шприцевима и паковању.

Чувати ван домаћај деце!

Само за употребу у стоматолозији.

Овај производ је развијен само за употребу у стоматолозији. Мора се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност материјала и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није експлицитно наведена у упутству за употребу. Опис производа и подаци не представљају гаранцију својстава и нису обавезујући.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[mk] Упатство за употреба

Глицеринска паста „try-in“ што се раствора во вода

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Македонски

Опис

Variolink® Esthetic „Try-In“ пастите се глицерински пасти што се раствораат во вода. „Try-in“ пастите овозможуваат симулација на ефектот на нијансата кај сите целосно керамички реставрации (винири, инлеи, онлеи, коронки и мостови) што треба да се цементираат со композитот за цементирање Variolink Esthetic. Имајте предвид дека нијансата и транслуценцијата на „try-in“ пастите одговараат на нијансата и транслуценцијата на **полимеризираниот (!)** композит за цементирање Variolink Esthetic.

Нијанси

Variolink Esthetic Try-In е достапен во следните шест нијанси на градација:

Нијанса	Ефект
Light +	посветла / повеќе белузлава
Light	✓
Neutral	нема
Warm	✓
Warm +	потемна / повеќе жолтеникава
White opaque	Маскирање променета боја на забна структура

Нијансата на „try-in“ пастите делумно отстапува од бојата на соодветниот неполимеризиран композит за цементирање бидејќи композитот за цементирање ја добива неговата конечна нијанса дури откако ќе се полимеризира. Ефектот на нијансата на „try-in“ пастите е усогласен со ефектот на целосно полимеризираниот композит за цементирање со истата дебелина.

Состав

Пробните пасти Variolink Esthetic содржат глицерин, минерални наполнители и неоргански наполнители.

Несакани дејства

Хигроскопните „try-in“ пасти предизвикуваат движења на флуидите во тубулитите на дентинот. Како резултат на тоа, пациентот може да чувствува привремена непријатност. Затоа, постапката „try-in“ треба да се спроведе со анестезија или откако ќе се изврши десензибилизација со средство за намалување на пречувствителноста.

Интеракции

Целосно исплакнете ги со вода остатоците од „try-in“ пастите врз реставрацијата и забот пред да нанесете траен цемент. Во спротивно, може да се наруши врзувањето меѓу реставрацијата и Variolink Esthetic.

Апликација

- Симулацијата на нијансата со помош на „try-in“ пастите секогаш мора да се изведе пред да се изолира работното поле или пред сушење на забите бидејќи сушењето привремено ја осветлува забната структура.
- Нанесете мало количество од избраната „try-in“ паста врз реставрацијата и внимателно поставете ја без да притискате. Ако реставрацијата не може да се постави лесно, проверете дали има прерани контакти на внатрешната површина од реставрацијата и проксималните регии. Не поставувајте ја реставрацијата со сила (постои ризик од фрактура!).
Напомена:
Бидете многу внимателни кога ќе ја проверувате оклузијата на кршливите керамички реставрации или проверувајте дури откако трајно ќе се цементираат бидејќи постои ризик од фрактура.
- „Try-in“ пастите се растворливи во вода и може лесно да се отстранат под млаз на проточна вода или со ултразвучно чистење. Обезбедете темелно чистење и сушење на реставрацијата.
- Темелно исчистете ја забната структура со воден спреј.
- Потоа, адхезивно цементирајте ја реставрацијата со Variolink Esthetic (прочитајте го упатството за употреба на Variolink Esthetic).

Рок на употреба и чување

- Не користете ги Variolink Esthetic „Try-In“ пастите по истекот на рокот на употреба.
- Да се чува на температура од 2 до 28°C.
- Рок на употреба: видете ја етикетата на шприцовите и пакувањата.

Да се чува вон дофат на децата!

Само за употреба во стоматологијата.

Овој производ е развиен само за употреба во стоматологијата. Треба да се користи строго според упатството за употреба. Производителот не презема одговорност за штети што можат да настанат заради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен да го тестира материјалот во однос на неговата соодветност и употреба за која било цел што не е експлицитно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција на својствата и не се обврзувачки.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[bg] Инструкции за употреба

Водоразтворима глицеринова пробна паста

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Български

Описание

Пробните пасты Variolink® Esthetic са водно разтворими глицеринови пасты. Пробните пасты активират цвета на изцяло керамичните възстановявания (фасети, инлей, онлей, коронки и мостове), които ще бъдат циментирани с композитен цимент Variolink Esthetic.

Моля, обърнете внимание на факта, че разцветките и прозрачността на пробните пасты съответстват на тези на **фотополимеризация (!)** композитен цимент Variolink Esthetic.

Разцветки

Variolink Esthetic Try-In се предлага в следните шест нюанса:

Разцветка	Ефект
Light +	По-светъл / по-белезникав
Light	✓
Neutral	Няма
Warm	✓
Warm +	По-тъмен / по-жълтеникав
White opaque	Маскиране на оцветени зъбни структури

Разцветката на пробните пасты леко се различава от тази на нефотополимеризация композитен цимент, тъй като той придобива финалния си цвят след фотополимеризация. Цветният ефект на пробните пасты се координира с този на напълно фотополимеризация композит със същата дебелина.

Състав

Пастите за проба на Variolink Esthetic съдържат глицерин, минерални пълнители и неорганични пълнители.

Странични действия

Хигроскопичните пробни пасты причиняват флуидно движение в денталните тубули. В резултат, пациентът може да чувства временно дискомфорт. Поради това процедурата на проба трябва да се прави под анестезия или след десенсибилизиране с десенсибилизатор.

Взаимодействия

Необходимо е пълно изплакване на всякакви остатъци от пробната паста от реставрацията и зъба с вода преди поставянето на постоянния цимент. В противен случай, бондингът между реставрацията и Variolink Esthetic може да бъде компрометиран.

Приложение

- Симулиране на разцветка с помощта на пробни пасты трябва винаги да се прави преди работното поле да бъде изолирано или зъбите бъдат подсушени, тъй като изсъхването временно изсветлява зъбната структура.
- Приложете малко количество от избраната пробна паста върху реставрацията и внимателно я нанесете без натиск. Ако реставрацията не може да бъде лесно ситуирана, проверете вътрешната повърхност на реставрацията, както и проксималните участъци за някакви предварителни контакти. Не ситуируйте със сила реставрацията (риск от счупване).

Забележка:

- Оклузията на чупливи керамични реставрации трябва да се проверява много внимателно или чак след като реставрациите бъдат циментирани за постоянно, тъй като съществува риск от счупване.
- Пробните пасты са водно разтворими и могат лесно да бъдат отстранени под течаща чешмяна вода или с използване на ултразвукови почистващи средства. Непременно щателно почистете и подсушете реставрацията.
- Почистете добре зъбната структура с воден спрей.
- След това адхезивно циментирайте реставрацията, като използвате Variolink Esthetic (вж. Инструкциите за употреба на Variolink Esthetic).

Срок на годност и съхранение

- Не използвайте пробните пасты Variolink Esthetic след срока на годност.
- Температура на съхранение: 2–28 °C.
- Срок на годност: вижте указаното върху спринцовките и опаковките.

Да се съхранява на място недостъпно за деца! За употреба само от зъболекари.

Материалът е разработен само за дентал употреба. Да се прилага при стриктно спазване на Инструкциите за употреба. За щети, възникнали от неспазването на инструкциите или приложение различно от указаното, производителят не носи отговорност. Потребителят е длъжен на своя отговорност да провери материала за неговата годност и възможност за използване за предвидените цели, особено ако тези цели не са изрично посочени в информацията за употреба. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на препаратите и не са задължаващи.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[sq] Udhëzime përdorimi

Pastë prove (try-in) glicerine e tretshme në ujë

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Shqip

Përshkrim

Pastat e provës (try-in) Variolink® Esthetic janë pasta glicerine që treten në ujë. Pastat e provës (try-in) mundësojnë efektin e nuancës në restaurimet plotësisht keramike (faseta, inlay, onlay, korona dhe ura) që do të simulohen për t'u cementuar me kompozit cementues Variolink Esthetic.

Mbani parasysh që nuanca dhe tejdukshmëria e pastave të provës korrespondojnë me ato të kompozitit cementues Variolink Esthetic të polimerizuar (!).

Nuancat

Variolink Esthetic Try-In ofrohet në pesë gradacionet e mëposhtme të nuancës:

Nuanca	Efekti
Light +	Më e çelur/më e bardhë
Light	✓
Neutral	Asnjë
Warm	✓
Warm +	Më të errëta/më të verdha
White opaque	Maskimi i strukturës së dhëmbëve të zbardhur

Nuanca e pastave të provës devijon paksa nga ajo e kompozitit të papolimerizuar përkatës të cementimit, sepse kompoziti i cementimit e merr nuancën e tij përfundimtare vetëm pas polimerizimit. Efekti i nuancës së pastave të provës koordinohet me atë të kompozitit cementues plotësisht të polimerizuar me të njëjtën trashësi.

Përbërja

Pastat me provë Variolink Esthetic përmbajnë glicerinë, mbushje minerale dhe mbushje joorganike.

Efekte anësore

Pastat provë higroskopike shkaktojnë lëvizjen e lëngut brenda tubthave të dentinës. Si pasojë, pacienti mund të ndiejë një shqetësim të përkohshëm. Për këtë arsye, procedura e provës duhet kryer me anestezi ose pas uljes së ndjeshmërisë me desensibilizues.

Ndërveprime

Shpëllajini plotësisht me ujë mbetjet e pastës së provës nga restaurimi dhe nga dhëmbi përpara se të aplikoni cementin e përhershëm. Në të kundërt, mund të rrezikohet ngjitja mes restaurimit dhe Variolink Esthetic.

Aplikimi

- Duke qenë që tharja e dhëmbit e zbardh përkohësisht strukturën e tij, simulimi i nuancës me ndihmën e pastave të provës (try-in) duhet kryer gjithmonë përpara izolimit të zonës së punës ose tharjes së dhëmbit.
- Aplikoni një sasi të vogël të pastës së zgjedhur mbi restaurim dhe puthiteni me kujdes pa ushtruar presion. Nëse restaurimi nuk puthitet me lehtësi, kontrolloni sipërfaqen e brendshme të restaurimit si dhe rajonet proksimale për ndonjë kontakt të parakohshëm. Mos e puthitni restaurimin me forcë (rrezik frakturë).

Shënim:

Okluzioni i restaurimeve të brishta me qeramikë duhet kontrolluar me shumë kujdes apo vetëm pasi të jenë cementuar në mënyrë të përhershme, pasi ekziston rreziku i frakturave.

- Pastat provë treten në ujë dhe mund të hiqen lehtësisht me ujë të rrjedhshëm apo me anë pastruesish me ultratinguj. Sigurohuni që ta pastroni dhe ta thani restaurimin plotësisht.
- Pastrojeni plotësisht strukturën e dhëmbit me spërkatje me ujë.
- Më pas, cementojeni restaurimin me ngjitje duke përdorur Variolink Esthetic (shihni udhëzimet e përdorimit të Variolink Esthetic).

Jetëgjatësia dhe ruajtja

- Mos e përdorni pastën e provës Variolink Esthetic pas datës së skadimit.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C.
- Data e skadimit: shihni shënimin mbi shiringa dhe mbi ambalazhe.

Mbajeni larg fëmijëve!

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Ky material është zhvilluar për t'u përdorur vetëm në praktikën dentare. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi udhëzimet e përdorimit. Nuk do të pranohet asnjë përgjegjësi për dëme të shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve ose i zonës së indicuar për aplikim. Është përgjegjësi e përdoruesit që ta testojë materialin për përshatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar në mënyrë të hapur në Udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk ofrojnë ndonjë garanci për atributet dhe nuk janë detyruese.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[ro] Instrucțiuni de utilizare

Pastă de încercare hidrosolubilă, pe bază de glicerină

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Română

Descriere

Pastele pentru încercare Variolink® Esthetic sunt paste hidrosolubile pe bază de glicerină. Acestea permit simularea efectului de nuanță pentru toate restaurările integral ceramice (fațete, inlay-uri, onlay-uri, coroane și punți) care urmează să fie cimentate cu materialul compozit de cimentare Variolink Esthetic.

Este important de reținut faptul că nuanța și transluciditatea pastelor pentru încercare corespund cu cele ale materialului compozit de cimentare adezivă Variolink Esthetic **polimerizat (!)**.

Nuanțe

Variolink Esthetic Try-In este disponibil în următoarele șase nuanțe:

Nuanță	Efect
Light +	Mai deschis/înspre alb
Light	✓
Neutral	Niciunul
Warm	✓
Warm +	Mai închis/înspre gălbui
White opaque	Mascarea structurii dentare decolorate

Nuanța pastelor de încercare este ușor diferită de nuanța materialului compozit de cimentare adezivă corespunzător nepolimerizat, întrucât materialul compozit de colare adezivă ajunge la nuanța finală numai după ce este polimerizat. Nuanța coloristică a pastelor de încercare corespunde cu cea a materialului compozit de cimentare complet polimerizat de aceeași grosime.

Compoziție

Pastele de încercare Variolink Esthetic conțin glicerină, materiale de umplutură minerale și materiale de umplutură anorganice.

Efecte secundare

Pastele pentru încercare higroscopice cauzează mișcarea lichidului în tubulii dentinari. Ca urmare, pacientul poate resimți un disconfort temporar. De aceea, procedura de încercare trebuie efectuată sub anestezie sau după desensibilizare cu ajutorul unui desensibilizant.

Interacțiuni

Înainte de a aplica cimentul definitiv, îndepărtați complet prin spălare cu apă, eventualele resturi de pastă de încercare aflate pe restaurare și pe dinte. În caz contrar, legătura adezivă dintre restaurare și Variolink Esthetic poate fi compromisă.

Tehnica de lucru

- Simularea nuanței coloristice cu ajutorul pastelor de încercare trebuie efectuată întotdeauna înainte de izolarea câmpului de lucru sau de uscarea dintelui, întrucât uscarea afectează temporar structura dintelui.
- Aplicați pe restaurare o cantitate mică din pasta selectată și așezați-o cu grijă, fără a aplica presiune. Dacă restaurarea nu poate fi așezată cu ușurință, verificați suprafața internă și regiunile proximale ale acesteia, pentru a detecta eventualele contacte premature. Nu utilizați forța pentru a așeza restaurarea protetică în poziție (risc de fractură!).

Notă:

Verificarea ocluziei trebuie făcută cu mare precauție, sau numai după cimentarea definitivă a pieselor protetice fragile, întrucât există riscul fracturării acestora.

- Pastele de încercare sunt hidrosolubile și pot fi îndepărtate cu ușurință prin spălare cu jet de apă sau folosind dispozitive de curățare cu ultrasunete. Restaurarea trebuie curățată și uscată temeinic.
- Curățați temeinic substratul dentar, folosind spray-ul de apă.
- După ce ați făcut acest lucru, fixați restaurarea cu ciment adeziv Variolink Esthetic (consultați instrucțiunile de utilizare ale cimentului Variolink Esthetic).

Perioada de valabilitate și condiții de păstrare

- Nu folosiți paste de încercare Variolink Esthetic după data de expirare.
- Temperatură de păstrare: 2–28 °C.
- Data de expirare: consultați informațiile de pe seringi și ambalaje.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!

Numai pentru uz stomatologic.

Materialul este destinat numai pentru uz stomatologic. Procesarea trebuie efectuată cu respectarea strictă a instrucțiunilor de utilizare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de utilizare indicat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității materialului și pentru folosirea acestuia în orice alt scop decât cel descris în mod explicit în instrucțiuni. Descrierile și informațiile nu pot fi invocate drept clauze de garanție în privința caracteristicilor produsului și nu au caracter de obligativitate.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[uk] Інструкція щодо використання

Водорозчинна гліцеринова паста для примірювання Try-In

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Українська

Опис

Паста Variolink® Esthetic – це водорозчинні примірочні паста на основі гліцерину. Примірочні паста відтворюють колір цільнокерамічних протезів (вінірів, вкладок і накладок, коронок і мостовидних протезів) перед їх постійною фіксацією за допомогою фіксуючого композита Variolink Esthetic. Візьміть до уваги, що колір і напівпрозорість примірочних паст відповідають **затверділому (!)** фіксуючому композиту Variolink Esthetic.

Кольори

Variolink Esthetic Try-In випускається в наведених нижче шести ступенях інтенсивності відтінків:

Колір	Ефект
Light +	Світліший / біліший
Light	✓
Neutral	Відсутній
Warm	✓
Warm +	Темніший / більш жовтуватий
White opaque	Маскування знебарвленої структури зуба

Колір примірочних паст дещо відрізняється від кольору відповідних незатверділих фіксуючих композитів, оскільки останні набувають остаточного відтінку після затвердіння.

Колір примірочних паст співвідноситься з кольором повністю затверділого фіксуючого композита такої ж товщини.

Склад

Паста Variolink Esthetic для примірювання містять гліцерин, мінеральні заповнювачі та неорганічні заповнювачі.

Побічні явища

Гігроскопічні примірочні паста викликають переміщення рідини у дентинних канальцях. Як результат, пацієнт може відчувати тимчасовий дискомфорт. Тому процедура примірки повинна здійснюватися під анестезією або після зниження чутливості за допомогою десенсibiliзатора.

Взаємодія з іншими препаратами

Повністю змийте водою будь-які залишки примірочної паста з протеза та зубів перед тим, як накладати цемент для постійної фіксації. В іншому випадку може бути порушене зчеплення між протезом і пастою Variolink Esthetic.

Застосування

- Відтворення кольору за допомогою примірочних паст слід завжди здійснювати перед ізоляцією оброблюваної області або висушуванням зуба, оскільки висушування зуба тимчасово освітлює його структуру.
- Нанесіть невелику кількість вибраної примірочної паста на протез і акуратно посадіть його без натискання. Якщо протез не вдається легко посадити, перевірте його внутрішню поверхню, а також проксимальні області на предмет передчасних контактів. Не встановлюйте протез, застосовуючи силу (існує ризик тріщин!).

Примітка:

- Оклюзію неміцних керамічних протезів слід дуже уважно перевіряти після їх цементування для постійної фіксації, оскільки існує ризик тріщин.
- Примірочні паста розчиняються у воді і їх можна легко змити проточною водою або шляхом ультразвукового очищення. Переконайтеся, що ви повністю очистили і висушили протез.
- Повністю очистьте структуру зуба великою кількістю води.
- Згодом цементуйте протез за допомогою фіксуючого адгезиву Variolink Esthetic (див. інструкції з використання Variolink Esthetic).

Термін придатності і зберігання

- Не застосовувати примірочні паста Variolink Esthetic після закінчення терміну придатності.
- Температура зберігання: 2–28 °C.
- Термін придатності: див. на шприцах або упаковках.

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Використовувати тільки в зуболікувальних цілях!

Цей продукт розроблений для використання в зуболікувальній галузі й має використовуватися тільки відповідно до інформації щодо його використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням з іншою метою чи такі, що спричинились внаслідок невідповідного використання. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію перед використанням на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкції з використання. Описи й наведені дані не містять гарантій властивостей матеріалу і не є обов'язковими для виконання.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[et] Kasutamisinjuhend

Vees lahustuv glütseriini sisaldav proovimispasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Eesti keel

Kirjeldus

Variolink® Estheticu proovimispastad on vees lahustuvad glütseriini sisaldavad pastad. Proovimispastad võimaldavad järele aimata kõigi täiskeraamiliste restauratsioonide (kattekihid, inkrustatsioonid, aplikatsioonid, kroonid, sillad) värvitoone, mida tsementeeritakse Variolink Estheticu isekõvastuva komposiidiga. Pange tähele, et proovimispastade värvitoon ja läbipaistvus vastavad **kõvastunud (!)** Variolink Estheticu isekõvastuva komposiidi omadele.

Värvitoonid

Variolink Esthetic Try-In on saadaval järgmises kuues toonigradatsioonis:

Värv	Efekt
Light +	Heledam/valgem
Light	✓
Neutral	Puudub
Warm	✓
Warm +	Tumedam/kollasem
White opaque	Värvimuudatusega hambastruktuuri maskeerimine

Proovimispastade värvitoon hõlbib kergelt vastavast kõvastumata isekõvastuvast komposiidist, sest isekõvastuv komposiit saavutab oma lõpliku värvitooni pärast kõvastumist. Proovimispastade värvitoonid on kooskõlla viidud sama paksusega täielikult kõvastunud isekõvastuvate komposiitidega.

Koostis

Variolink Esthetici sobivusproovi pastad sisaldavad glütseriini, mineraalseid täiteaineid ja anorgaanilisi täiteaineid.

Kõrvaltoimed

Hügrokoopseid proovimispastad põhjustavad dentiini tuubulites vedeliku liikumist. Selle tulemusel võib patsient tunda ajutist ebamugavust. Seetõttu tuleb proovimisprotseduur läbi viia anesteesias või pärast desensibilisaatoriga desensibiliseerumist.

Koostoimed

Enne püsitemendi aplitseerimist loputage proovimispasta kõik jäägid restauratsioonilt ja hammastelt veega. Vastasel juhul võib side restauratsiooni ja Variolink Estheticu vahel kahjustuda.

Aplitseerimine

- Värvitooni matkimine proovimispastadega tuleb läbi viia alati enne töövälja isoleerimist või hammaste kuivamist, sest kuivamine muudab hammaste struktuuri ajutiselt heledamaks.
- Aplitseerige väike kogus välja valitud proovimispastat restauratsioonile ja kinnitage see hoolikalt, ilma surumata. Kui restauratsiooni ei saa kergelt kinnitada, kontrollige restauratsiooni sisepinda, samuti proksimaalseid piirkondi mis tahes ennatliku kokkupuute suhtes. Ärge suruge restauratsiooni jõuga paigale (murdumise oht).

Märkus.

- Habraste keraamiliste restauratsioonide oklusiooni kontrollimisel tuleb enne nende püsivat tsementeerumist olla nende murdumise ohu tõttu ettevaatlik.
- Proovimispastad on vees lahustuvad ja neid saab hõlpsalt eemaldada jooksva vee all või ultraheliga puhastades. Veenduge, et restauratsioon on põhjalikult puhastatud ja kuivatatud.
- Puhastage hambastruktuur põhjalikult veejõuga.
- Seejärel tsementige restauratsioon külgekuumutaval meetodil, kasutades Variolink Estheticut (vaadake Variolink Estheticu kasutamisinjuhendit).

Säilitusaeg ja säilitamine

- Ärge kasutage Variolink Estheticu proovimispastaid pärast kõlblikkusaega.
- Säilitada temperatuuril: 2–28 °C.
- Kõlblikkusaeg: vaadake süstaldel ja pakendil olevat teavet.

Hoida lastele kättesaamatus kohas!

Kasutamiseks ainult hambaravis!

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toode tuleb käsitseda rangelt toote kasutamisinjuhendi järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud juhendi või kasutusala eiramisest. Kui toodet ei kasutata juhendi kohaselt, vastutab sobivuse suhtes testimise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[lv] Lietošanas instrukcija

Ūdenī šķīstošas glicerīna sagatavju mastikas

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Latviski

Apraksts

Variolink® Esthetic sagatavju mastikas ir ūdenī šķīstošas glicerīna mastikas. Sagatavju mastiku izmantošana nodrošina visu to keramisko restaurāciju (plāksnišu, ieklājumu, pārklājumu, kroniņu un tiltu) toņu efekta simulāciju, kuras ir jācementē kopā ar Variolink Esthetic plombēšanas kompozītmateriāliem.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka sagatavju mastiku toņa caurspīdīgums atbilst Variolink Esthetic plombēšanas kompozītmateriāla tonim pēc cietināšanas (!).

Toņi

Variolink Esthetic Try-In ir pieejams tālāk norādītajās sešās toņu gradācijās:

Tonis	Efekts
Light +	Gaišāks/bālganāks
Light	✓
Neutral	Nav
Warm	✓
Warm +	Tumšāks/dzeltenīgāks
White opaque	Krāsu mainījušas zoba struktūras maskēšana

Sagatavju mastiku tonis nedaudz atšķiras no attiecīgā necietinātā plombēšanas kompozītmateriāla toņa, jo plombēšanas kompozītmateriāls savu galīgo toni iegūst tikai pēc cietināšanas. Sagatavju mastiku toņa efekts tiek saskaņots tikai ar tā paša biezuma cietinātā plombēšanas kompozītmateriāla toni.

Sastāvs

Variolink Esthetic piemērišanas pastas satur glicerīnu, minerālvielu pildmateriālus un neorganiskus pildmateriālus.

Blakusiedarbība

Higroskopiskas sagatavju mastikas izraisa plūsmas kustību dentīna kanāliņos. Tas pacientam var radīt īslaicīgu diskomfortu. Tāpēc pielaišanas procedūra ir jāveic tikai, izmantojot anestēziju vai pēc desensibilizācijas ar desensibilizējošiem līdzekļiem.

Mijiedarbība ar citām vielām

Pirms pastāvīgā cementa uzklāšanas no restaurācijas sagataves ar ūdeni ir pilnībā jānoskalo mastikas paliekas. Pretējā gadījumā var tikt ietekmēta restaurācijas Variolink Esthetic materiāla saistīšanās.

Lietošana

- Toņa simulācijas procedūra, izmantojot sagatavju mastikas, vienmēr ir jāveic pirms darba lauka izolēšanas vai zoba nožāvēšanas, jo žāvēšana zoba struktūru īslaicīgi padara gaišāku.
- Uzklājiet nelielu daudzumu izvēlētajā sagataves mastikas uz restaurācijas un uzmanīgi bez spiešanas fiksējiet. Ja restaurācijas fiksēšana ir apgrūtināta, pārbaudiet restaurācijas iekšējo virsmu, kā arī visus sākotnējās saskares tuvākos apgabalus. Restaurāciju nedrīkst iestiprināt ar spēku (lūzuma risks!).

Piezīme:

Trauslu keramisko restaurāciju stāvoklis vai to stāvoklis pēc galīgās cementēšanas ir jāpārbauda ļoti rūpīgi, jo pastāv lūzuma risks.

- Sagatavju mastikas šķīst ūdenī, tāpēc tās var vienkārši noņemt, noskalojot zem krāna ūdens vai izmantojot ultraskaņas tīrīšanas ierīces. Restaurācija ir rūpīgi jānotīra un jānožāvē.
- Ar ūdens strūklu rūpīgi notīriet zoba virsmu.
- Pēc tam iecementējiet restaurāciju, izmantojot Variolink Esthetic (skatiet Variolink Esthetic lietošanas instrukcijas).

Glabāšana

- Variolink Esthetic sagatavju mastikas nedrīkst lietot pēc derīguma termiņa beigām.
- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C.
- Derīguma termiņš: skatiet piezīmi uz šīrcēm un iepakojumiem.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!

Izmantot tikai zobārstniecībā!

Materiāls paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Materiāls ir jāizmanto tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies tādēļ, ka nav ievērotas lietošanas instrukcijas vai izstrādājums ir izmantots neatbilstoši tā paredzētajam lietojumam. Izstrādājuma lietotājs ir atbildīgs par materiāla piemērotības pārbaudīšanu un par jebkādu izstrādājuma izmantošanu, kas skaidri neatbilst instrukcijās norādītajiem mērķiem. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par jebkāda veida izstrādājuma tipaību garantiju un nav saistoši.

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[It] Naudojimo informacija

Vandenyje tirpi bandomoji glicerino pasta

Date information prepared:
2023-11-13/Rev. 0
web



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

ivoclar

Lietuviškai

Aprašas

Bandomosios pastos „Variolink® Esthetic“ – tai vandenyje tirpios glicerino pastos. Bandomosios pastos leidžia imituoti vien keramikos restauracijų (laminačių, įklotų, užklotų, vainikėlių ir tiltelių), kurios turi būti cementuojamos naudojant „Variolink Esthetic“ glaistomąjį kompozitą, atspalvio efektą. Svarbu pažymėti, kad bandomųjų pastų atspalvis ir permatomumas atitinka **sukietinto (!)** „Variolink Esthetic“ glaistomojo kompozito atspalvį ir permatomumą.

Atspalviai

„Variolink Esthetic Try-In“ galima įsigyti šių šešių atspalvių:

Atspalvis	Efektas
Light +	Šviesesnis / baltesnis
Light	✓
Neutral	Nėra
Warm	✓
Warm +	Tamsesnis / geltonesnis
White opaque	Pakitusios danties struktūros spalvos maskavimas

Bandomosios pastos atspalvis šiek tiek skiriasi nuo atitinkamo nekietinto glaistomojo kompozito atspalvio, nes glaistomasis kompozitas pasiekia savo galutinį atspalvį tik jį sukietinus. Bandomųjų pastų atspalvio efektas derinamas su visiškai sukietinto to paties storio glaistomojo kompozito atspalviu.

Sudėtis

„Variolink Esthetic Try-In“ bandomųjų dantų pastų sudėtyje yra glicerino, mineralinių užpildų ir organinių užpildų.

Šalutiniai poveikiai

Higroskopiškos bandomosios pastos sukelia skysčių judėjimą dentino vamzdeliuose. Dėl šios priežasties pacientas gali jausti laikiną diskomfortą. Todėl bandomąją procedūrą atlikite taikydami anesteziją arba nejautrą, tam naudokite atitinkamą nejautros priemonę.

Sąveika

Prieš tepdami nuolatinį cementą, nuo restauracijos ir dantų kruopščiai vandeniu nuplaukite visus bandomosios pastos likučius. Priešingu atveju restauracijos ir „Variolink Esthetic“ sukibimas gali suprastėti.

Taikymas

- Atspalvio imitacija naudojant bandomąsias pastas visada turi būti atliekama prieš izoliuojant darbo lauką arba džiovinant dantis, nes džiovinimas laikinai pašviesina danties struktūrą.
- Užtepkite nedidelį kiekį pasirinktos bandomosios pastos ant restauracijos ir kruopščiai uždėkite ją nespausdami. Jei restauracijos lengvai uždėti nepavyksta, patikrinkite vidinį restauracijos paviršių, taip pat proksimalines sritis, ar jose neįvyko pirmalaikio sąlyčio. Nenaudokite jėgos dėdami restauraciją (lūžio pavojus!).
- Pastaba:** Trapių keraminių restauracijų sukandimą reikia tikrinti labai atsargiai arba po nuolatinio jų cementavimo, nes kyla lūžio pavojus.
- Bandomosios pastos yra tirpios vandenyje ir gali būti lengvai pašalintos tekančiu vandeniu iš čiaupo arba ultragarsiniais valikliais. Būtina kruopščiai nuvalyti ir nusausti restauraciją.
- Kruopščiai nuvalykite dantų struktūrą vandens srove.
- Tada cementuokite restauraciją adheziniu būdu, naudodami „Variolink Esthetic“ (žr. „Variolink Esthetic“ naudojimo informaciją).

Tinkamumo naudoti laikas ir laikymas

- Nenaudokite „Variolink Esthetic“ bandomųjų pastų praėjus jų galiojimo laikui.
- Laikymo temperatūra: 2–28 °C.
- Galiojimo pabaigos data: žr. informaciją ant švirkštų ir pakuočių.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Skirta naudoti tik odontologams.

Medžiaga buvo sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdorojimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis naudojimo informacijos. Mes neatsakome už žalą, atsiradusią nesilaikant instrukcijų arba nustatytos naudojimo paskirties. Naudotojas atsako už medžiagos tinkamumo patikrinimą ir naudojimą paskirčiai, kuri nėra aiškiai nurodyta instrukcijoje. Aprašai ir duomenys nėra savybių garantija, jie nėra įpareigojantys.